



**SEW**  
**EURODRIVE**

## Helyesbítés



**MOVITRAC® B**



## Tartalomjegyzék

|          |                                                                                                                                                                                                      |           |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Helyesbítések.....</b>                                                                                                                                                                            | <b>4</b>  |
| <b>2</b> | <b>Készülék felépítés .....</b>                                                                                                                                                                      | <b>5</b>  |
| 2.1      | Típustábla .....                                                                                                                                                                                     | 5         |
| <b>3</b> | <b>Műszaki adatok .....</b>                                                                                                                                                                          | <b>6</b>  |
| 3.1      | Az alapkészülék műszaki adatai .....                                                                                                                                                                 | 6         |
| 3.1.1    | CE jelzés, UL engedély és C-Tick.....                                                                                                                                                                | 6         |
| 3.1.2    | A MOVITRAC® B, 3 × 400 V AC műszaki adatai .....                                                                                                                                                     | 7         |
| 3.1.3    | A MOVITRAC® B, 3 × 230 V AC műszaki adatai .....                                                                                                                                                     | 17        |
| 3.1.4    | A MOVITRAC® B, 1 × 230 V AC műszaki adatai .....                                                                                                                                                     | 25        |
| <b>4</b> | <b>Paraméterek .....</b>                                                                                                                                                                             | <b>29</b> |
| 4.1      | P207 emelőmű-előfeszítés  .....                                                                                     | 29        |
| 4.2      | P703 szabályozási dinamika   ..... | 30        |
| <b>5</b> | <b>Szerviz/hibalista.....</b>                                                                                                                                                                        | <b>31</b> |
| 5.1      | Hibalista (F00 – F113) .....                                                                                                                                                                         | 31        |
| <b>6</b> | <b>HD kimeneti fojtótekercek .....</b>                                                                                                                                                               | <b>38</b> |
| 6.1      | A HD001 – HD003 méretlapja .....                                                                                                                                                                     | 39        |
| 6.2      | A HD012 méretlapja.....                                                                                                                                                                              | 40        |
| 6.3      | A HD100 / HD101 méretlapja .....                                                                                                                                                                     | 41        |
| <b>7</b> | <b>FKE12B / FKE13B EMC modul .....</b>                                                                                                                                                               | <b>42</b> |
| 7.1      | Műszaki adatok .....                                                                                                                                                                                 | 42        |
| 7.2      | Az FKE12B / FKE13B EMC modul méretlapja .....                                                                                                                                                        | 43        |
| <b>8</b> | <b>Megfelelőségi nyilatkozat .....</b>                                                                                                                                                               | <b>44</b> |
| <b>9</b> | <b>3-as kiviteli méret .....</b>                                                                                                                                                                     | <b>45</b> |
| 9.1      | Típustábla .....                                                                                                                                                                                     | 45        |
| 9.2      | Műszaki adatok .....                                                                                                                                                                                 | 46        |
| 9.2.1    | Általános műszaki adatok .....                                                                                                                                                                       | 46        |
| 9.2.2    | AC 400/500 V / háromfázisú / 3-as kiviteli méret / 15 / 22 / 30 kW / 20 / 30 / 40 LE.....                                                                                                            | 48        |
| 9.2.3    | AC 230 V / háromfázisú / 3-as kiviteli méret / 11 / 15 kW / 15 / 20 LE.....                                                                                                                          | 49        |
| 9.2.4    | Méretlap .....                                                                                                                                                                                       | 50        |
| 9.3      | A készülék felépítése .....                                                                                                                                                                          | 51        |
| 9.3.1    | 3-as kiviteli méret .....                                                                                                                                                                            | 51        |
| 9.4      | Szigetelőkupakos érintésvédelem .....                                                                                                                                                                | 52        |
| 9.4.1    | Zsugorcső .....                                                                                                                                                                                      | 53        |

## 1 Helyesbítések



### MEGJEGYZÉS

A "MOVITRAC® B" üzemeltetési utasításához helyesbítések érhetők el.

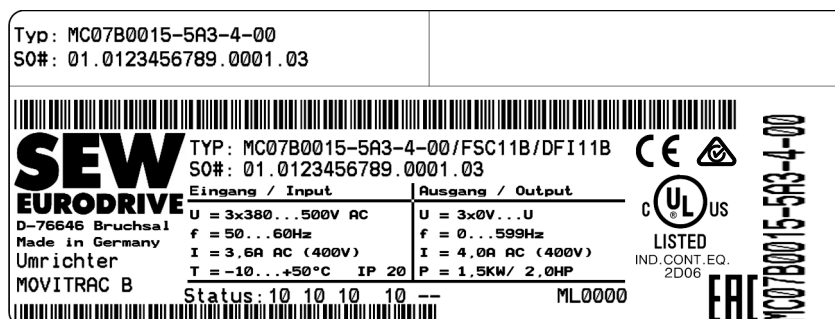
Kérjük, vegye figyelembe az ebben a kiegészítésben megadott információkat. Ez a dokumentum nem pótolja a részletes üzemeltetési utasítást!

---

## 2 Készülék felépítés

### 2.1 Típustábla

A következő ábrán egy típustábla látható:



18014401695029643

|        |   |                                        |                    |                                            |
|--------|---|----------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|
| Input  | U | Névleges hálózati feszültség           | T                  | Környezeti hőmérséklet                     |
|        | I | Névleges hálózati áram<br>100%-os üzem | P <sub>Motor</sub> | Ajánlott motorteljesítmény<br>100%-os üzem |
|        | f | Névleges hálózati frekvencia           |                    |                                            |
| Output | U | Kimeneti feszültség<br>100%-os üzem    |                    |                                            |
|        | I | Névleges kimeneti áram<br>100%-os üzem |                    |                                            |
|        | f | Kimeneti frekvencia                    |                    |                                            |

A készülékállapot az alsó vonalkód felett látható. A készülék hardver- és szoftver-helyzetét dokumentálja.

### 3 Műszaki adatok

#### 3.1 Az alapkészülék műszaki adatai

##### 3.1.1 CE jelzés, UL engedély és C-Tick

##### CE jelzés



A MOVITRAC® B frekvenciaváltók teljesítik a kisfeszültségről szóló 2014/35/EU irányelv előírásait.

A MOVITRAC® B frekvenciaváltók arra szolgálnak, hogy részegységként gépekbe ill. berendezésekbe építsék őket. Eleget tesznek az elektromágneses összeférhetőségről szóló EN 61800-3 "Változtatható fordulatszámú villamos hajtások" termékszabvány-nak. A telepítési utasítások betartása esetén a CE jelölés megfelelő feltételei az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv szerint a teljes, így felszerelt gépre/berendezésre adottak.

A C2 és C1 határérték-osztályok betartását specifikált vizsgálóberendezéssel igazolták. Kérésre az SEW-EURODRIVE erről további információkat bocsát rendelkezésre.

A típustáblán látható CE jelzés a kisfeszültségről szóló 2014/35/EU irányelvnek való megfelelést jelzi.

##### UL-engedély / CSA / EAC / RCM



Az UL és a cUL engedélyt (USA) az alábbi MOVITRAC® B készülékekre adták meg.

- 230 V / 1 fázisú
- 230 V / 3 fázisú
- 400/500 V / háromfázisú

A cUL egyenértékű a CSA szerinti engedéllyel.



A MOVITRAC® B készüléksorozat megfelel az orosz-fehérorosz-kazah vámunióban érvényes műszaki szabályozások követelményeinek.

A típustáblán található EAC jel a vámunió biztonsági követelményeinek való megfelelést igazolja.



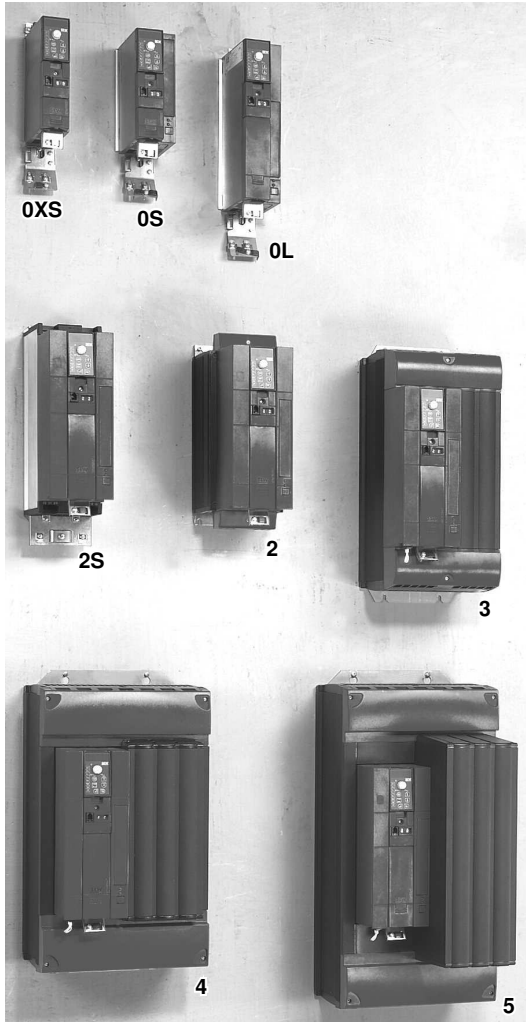
Az RCM az ACMA (Australian Communications and Media Authority) által kiadott megfelelést igazolja.

Az 1 × 230 V-os és a 3 × 400 V-os készülékek RCM jelöléssel vannak ellátva.

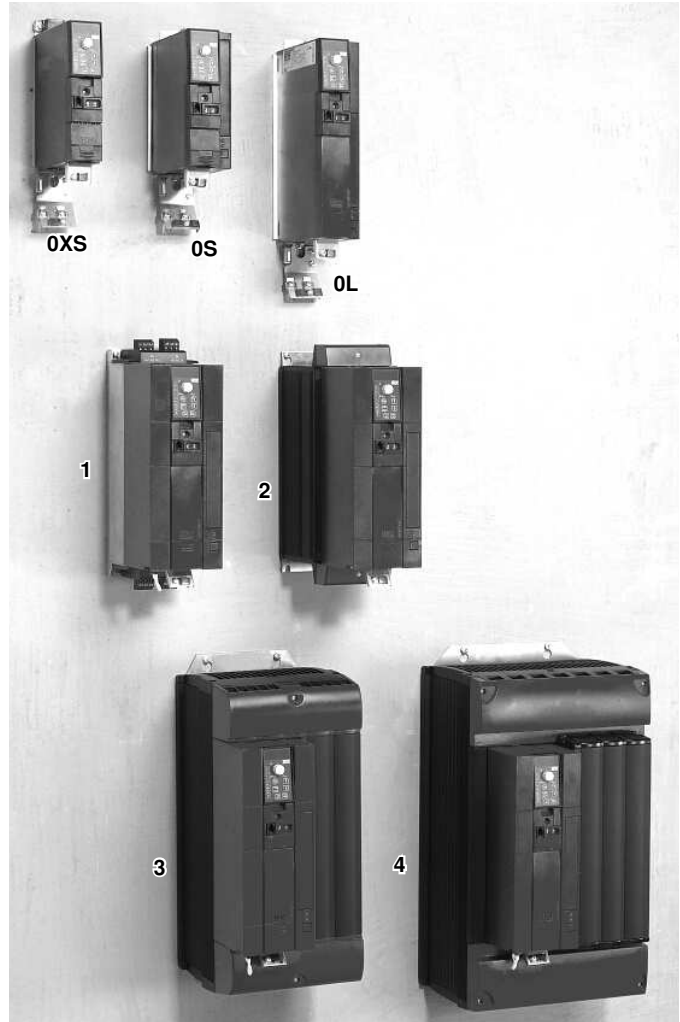
### 3.1.2 A MOVITRAC® B, 3 × 400 V AC műszaki adatai

#### A MOVITRAC® B áttekintése

400 / 500 V



230 V

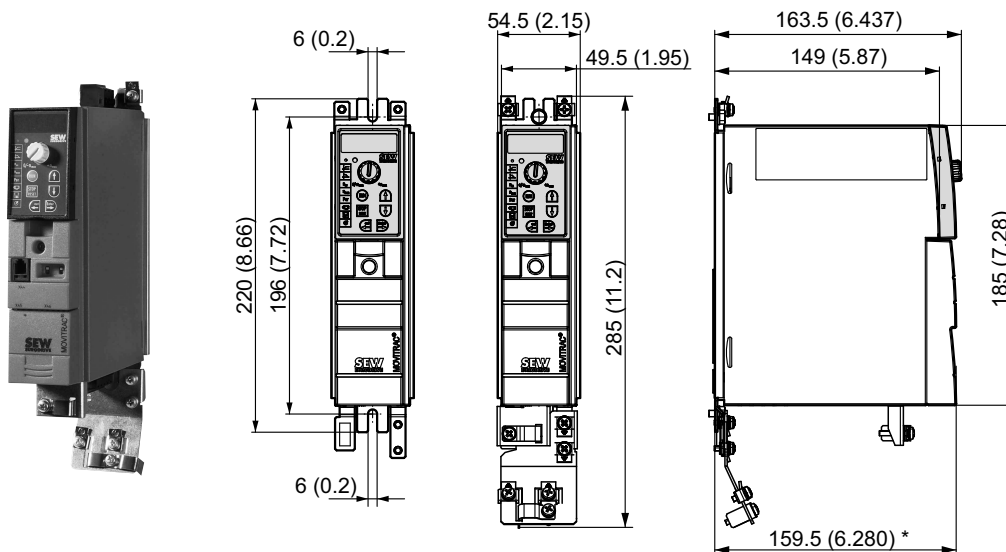


9007199617046795

| 400/500 V / háromfázisú hálózati csatlakozás |                            |                                                     |                                     |                       |         |                               |                    |                     |
|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---------|-------------------------------|--------------------|---------------------|
| Kiviteli méret                               | 0XS                        | 0S                                                  | 0L                                  | 2S                    | 2       | 3                             | 4                  | 5                   |
| Teljesítmény<br>kW / LE                      | 0.25 / 0.34<br>0.37 / 0.50 | 0.55 / 0.74<br>0.75 / 1.0<br>1.1 / 1.5<br>1.5 / 2.0 | 2.2 / 3.0<br>3.0 / 4.0<br>4.0 / 5.4 | 5.5 / 7.4<br>7.5 / 10 | 11 / 15 | 15 / 20<br>22 / 30<br>30 / 40 | 37 / 50<br>45 / 60 | 55 / 74<br>75 / 100 |

## AC 400/500 V / háromfázisú / OXS kiviteli méret / 0.25 / 0.37 kW / 0.34 / 0.50 LE

Minden méret mm (in)-ben értendő.



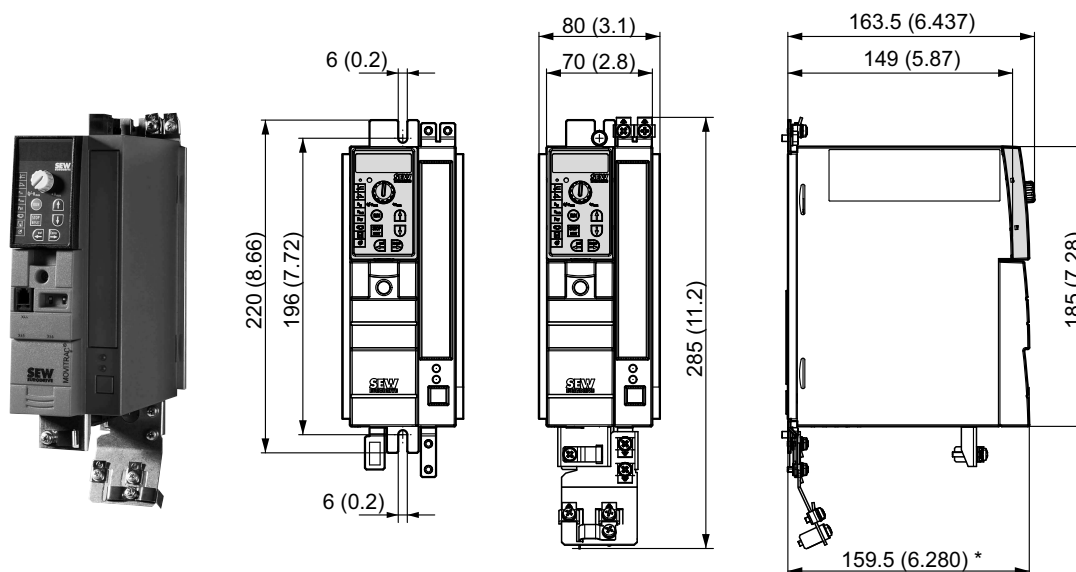
9007199489517579

|                                                                       |                                          |                                                            |                      |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------|
| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                                 |                                          | 0003-5A3-4-00                                              | 0004-5A3-4-00        |
| Cikkszám ("Biztonságos leállás" nélkül)                               |                                          | 828 515 2                                                  | 828 516 0            |
| BEMENET <sup>1)</sup>                                                 |                                          |                                                            |                      |
| Névleges hálózati feszültség                                          | U <sub>hál</sub>                         | 3 × AC 380 – 500 V                                         |                      |
| Névleges hálózati frekvencia                                          | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                            |                      |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 3 × AC 400 V esetén)    | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | AC 0.9 A<br>AC 1.1 A                                       | AC 1.4 A<br>AC 1.8 A |
| KIMENET                                                               |                                          |                                                            |                      |
| Kimeneti feszültség                                                   | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                                   |                      |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>mot</sub>                         | 0.25 kW / 0.34 LE                                          | 0.37 kW / 0.50 LE    |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>mot 125</sub>                     | 0.37 kW / 0.50 LE                                          | 0.55 kW / 0.74 LE    |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                                | I <sub>N</sub>                           | AC 1.0 A                                                   | AC 1.6 A             |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                                | I <sub>N 125</sub>                       | AC 1.3 A                                                   | AC 2.0 A             |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                     | S <sub>N</sub>                           | 0.7 kVA                                                    | 1.1 kVA              |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                     | S <sub>N 125</sub>                       | 0.9 kVA                                                    | 1.4 kVA              |
| Max. kimeneti frekvencia                                              | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                     |                      |
| Megengedett minimális fékező ellenállás értéke<br>(négynegyedes üzem) | R <sub>fék_ell_min</sub>                 | 68 Ω                                                       |                      |
| ÁLTALÁNOS ADATOK                                                      |                                          |                                                            |                      |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                               | P <sub>V</sub>                           | 30 W                                                       | 35 W                 |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                               | P <sub>V 125</sub>                       | 35 W                                                       | 40 W                 |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                        |                                          | Természetes konvekció / –                                  |                      |
| Áramkorlát                                                            |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig                |                      |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték                  | Kapcsok                                  | 4 mm <sup>2</sup> / AWG12 / 0.6 Nm / 5 lb in               |                      |
| Méretek                                                               | Sz × Ma × Mé                             | 54.5 mm × 185 mm × 163.5 mm (2.15 in × 7.28 in × 6.437 in) |                      |
| Tömeg                                                                 | m                                        | 1.3 kg / 2.9 lb                                            |                      |

1)  $U_{hál} = 3 \times 500 V$  esetén a hálózati és a kimeneti áramot a névleges adatokhoz képest 20%-kal csökkenteni kell.

AC 400/500 V / háromfázisú / OS kiviteli méret / 0.55 / 0.75 / 1.1 / 1.5 kW / 0.74 / 1.0 / 1.5 / 2.0 LE

Minden méret mm (in)-ben értendő.



9007199489520907

0007-5A3-4-x000

| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                              |                                          | 0005-5A3-4-x0                                           | 0008-5A3-4-x0        | 0011-5A3-4-x0        | 0015-5A3-4-x0             |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|---------------------------|
| Cikkszám standard készülék (-00)                                   |                                          | 828 517 9                                               | 828 518 7            | 828 519 5            | 828 520 9                 |
| Cikkszám "Biztonságos leállítás" (-S0 <sup>1)</sup> )              |                                          | 828 995 6                                               | 828 996 4            | 828 997 2            | 828 998 0                 |
| BEMENET <sup>2)</sup>                                              |                                          |                                                         |                      |                      |                           |
| Névleges hálózati feszültség                                       | U <sub>hál</sub>                         | 3 × AC 380 – 500 V                                      |                      |                      |                           |
| Névleges hálózati frekvencia                                       | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                         |                      |                      |                           |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 3 × AC 400 V esetén) | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | AC 1.8 A<br>AC 2.3 A                                    | AC 2.2 A<br>AC 2.6 A | AC 2.8 A<br>AC 3.5 A | AC 3.6 A<br>AC 4.5 A      |
| KIMENET                                                            |                                          |                                                         |                      |                      |                           |
| Kimeneti feszültség                                                | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                                |                      |                      |                           |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemenél                        | P <sub>mot</sub>                         | 0.55 kW / 0.74 LE                                       | 0.75 kW / 1.0 LE     | 1.1 kW / 1.5 LE      | 1.5 kW / 2.0 LE           |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemenél                        | P <sub>mot 125</sub>                     | 0.75 kW / 1.0 LE                                        | 1.1 kW / 1.5 LE      | 1.5 kW / 2.0 LE      | 2.2 kW / 3.0 LE           |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemenél                            | I <sub>N</sub>                           | AC 2.0 A                                                | AC 2.4 A             | AC 3.1 A             | AC 4.0 A                  |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemenél                            | I <sub>N 125</sub>                       | AC 2.5 A                                                | AC 3.0 A             | AC 3.9 A             | AC 5.0 A                  |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemenél                 | S <sub>N</sub>                           | 1.4 kVA                                                 | 1.7 kVA              | 2.1 kVA              | 2.8 kVA                   |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemenél                 | S <sub>N 125</sub>                       | 1.7 kVA                                                 | 2.1 kVA              | 2.7 kVA              | 3.5 kVA                   |
| Max. kimeneti frekvencia                                           | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                  |                      |                      |                           |
| Megengedett minimális fékező ellenállás értéke (négynegyedes üzem) | R <sub>fék_ell_min</sub>                 | 68 Ω                                                    |                      |                      |                           |
| ÁLTALÁNOS ADATOK                                                   |                                          |                                                         |                      |                      |                           |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemenél                           | P <sub>V</sub>                           | 40 W                                                    | 45 W                 | 50 W                 | 60 W                      |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemenél                           | P <sub>V 125</sub>                       | 45 W                                                    | 50 W                 | 60 W                 | 75 W                      |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                     |                                          | Természetes konvekció                                   |                      |                      | Független hűtés / 12 m³/h |
| Áramkorlát                                                         |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig             |                      |                      |                           |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték               | Kapcsok                                  | 4 mm² / AWG12 / 0.6 Nm / 5 lb in                        |                      |                      |                           |
| Méret                                                              | Sz × Ma × Mé                             | 80 mm × 185 mm × 163.5 mm (3.1 in × 7.28 in × 6.437 in) |                      |                      |                           |

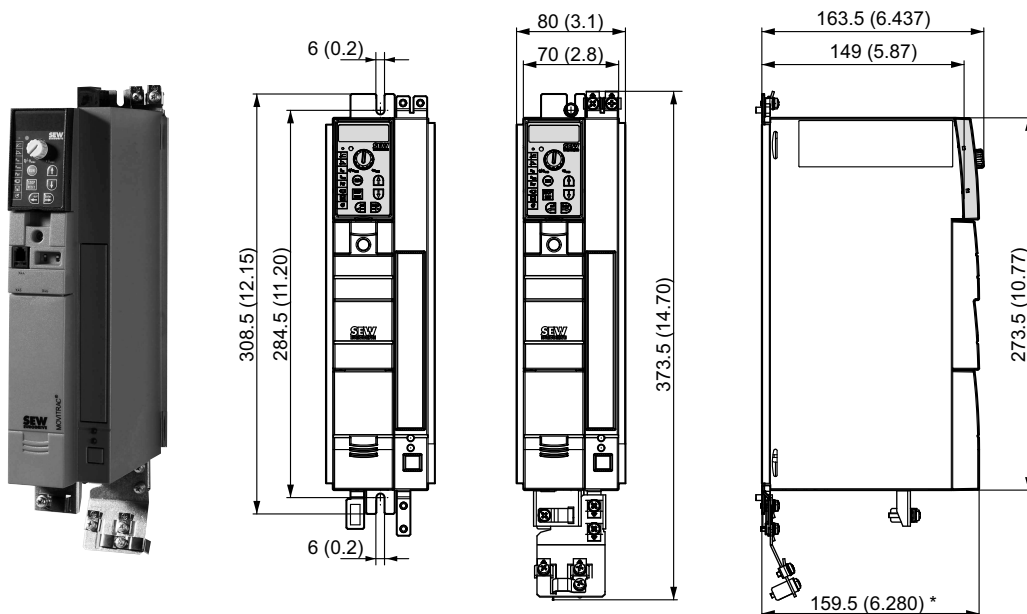
| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                 | 0005-5A3-4-x0 | 0008-5A3-4-x0   | 0011-5A3-4-x0 | 0015-5A3-4-x0 |
|-------------------------------------------------------|---------------|-----------------|---------------|---------------|
| Cikkszám standard készülék (-00)                      | 828 517 9     | 828 518 7       | 828 519 5     | 828 520 9     |
| Cikkszám "Biztonságos leállítás" (-S0 <sup>1)</sup> ) | 828 995 6     | 828 996 4       | 828 997 2     | 828 998 0     |
| Tömeg                                                 | m             | 1.5 kg / 3.3 lb |               |               |

1) Az MC07B...-S0 típusú készüléket mindig külső 24 V DC feszültségű hálózati készülékről kell táplálni.

2) Uhál =  $3 \times 500$  V esetén a hálózati és a kimeneti áramot a névleges adatokhoz képest 20%-kal csökkenteni kell.

AC 400/500 V / háromfázisú / OL kiviteli méret / 2.2 / 3.0 / 4.0 kW / 3.0 / 4.0 / 5.4 LE

Minden méret mm (in)-ben értendő.



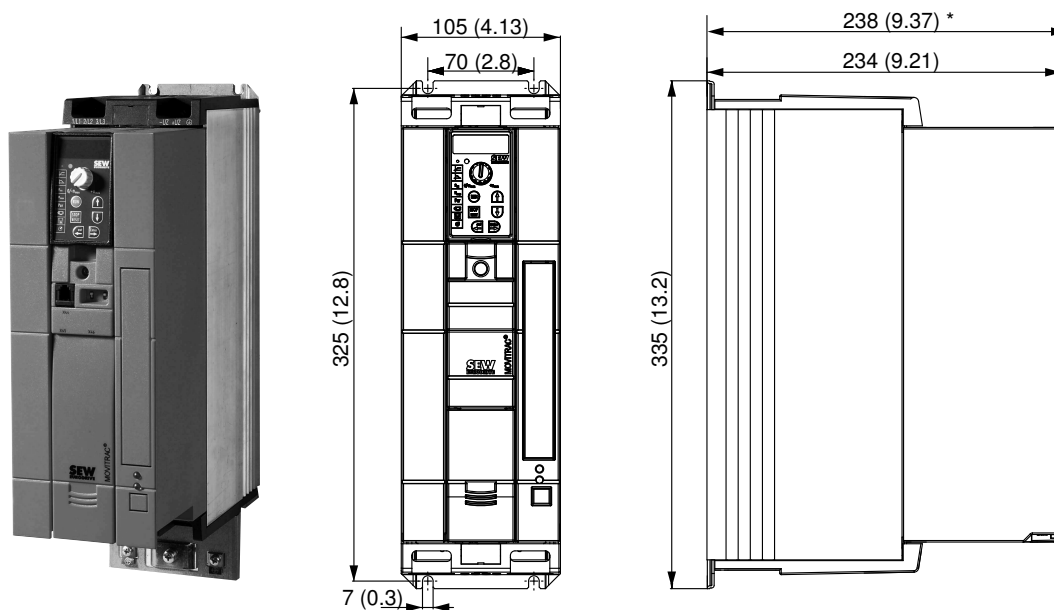
18014398744265227

| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                                 |                                          | 0022-5A3-4-x0                                              | 0030-5A3-4-x0        | 0040-5A3-4-x0             |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|
| Cikkszám standard készülék (-00)                                      |                                          | 828 521 7                                                  | 828 522 5            | 828 523 3                 |
| Cikkszám "Biztonságos leállítás" (-S0 <sup>1)</sup> )                 |                                          | 828 999 9                                                  | 829 000 8            | 829 001 6                 |
| BEMENET <sup>2)</sup>                                                 |                                          |                                                            |                      |                           |
| Névleges hálózati feszültség                                          | U <sub>hál</sub>                         | 3 × AC 380 – 500 V                                         |                      |                           |
| Névleges hálózati frekvencia                                          | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                            |                      |                           |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 3 × AC 400 V esetén)    | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | AC 5.0 A<br>AC 6.2 A                                       | AC 6.3 A<br>AC 7.9 A | AC 8.6 A<br>AC 10.7 A     |
| KIMENET                                                               |                                          |                                                            |                      |                           |
| Kimeneti feszültség                                                   | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                                   |                      |                           |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>mot</sub>                         | 2.2 kW / 3.0 LE                                            | 3.0 kW / 4.0 LE      | 4.0 kW / 5.4 LE           |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>mot 125</sub>                     | 3.0 kW / 4.0 LE                                            | 4.0 kW / 5.4 LE      | 5.5 kW / 7.4 LE           |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                                | I <sub>N</sub>                           | AC 5.5 A                                                   | AC 7.0 A             | AC 9.5 A                  |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                                | I <sub>N 125</sub>                       | AC 6.9 A                                                   | AC 8.8 A             | AC 11.9 A                 |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                     | S <sub>N</sub>                           | 3.8 kVA                                                    | 4.8 kVA              | 6.6 kVA                   |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                     | S <sub>N 125</sub>                       | 4.8 kVA                                                    | 6.1 kVA              | 8.2 kVA                   |
| Max. kimeneti frekvencia                                              | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                     |                      |                           |
| Megengedett minimális fékező ellenállás értéke<br>(négynegyedes üzem) | R <sub>fék_ell_min</sub>                 | 68 Ω                                                       |                      |                           |
| ÁLTALÁNOS ADATOK                                                      |                                          |                                                            |                      |                           |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                               | P <sub>V</sub>                           | 80 W                                                       | 95 W                 | 125 W                     |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                               | P <sub>V 125</sub>                       | 95 W                                                       | 120 W                | 180 W                     |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                        |                                          | Természetes konvekció                                      |                      | Független hűtés / 18 m³/h |
| Áramkorlát                                                            |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig                |                      |                           |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték                  | Kapcsok                                  | 4 mm² / AWG12 / 0.6 Nm / 5 lb in                           |                      |                           |
| Méret                                                                 | Sz × Ma × Mé                             | 80 mm × 273.5 mm × 163.5 mm (3.1 in × 10.77 in × 6.437 in) |                      |                           |
| Tömeg                                                                 | m                                        |                                                            |                      |                           |

1) Az MC07B....S0 típusú készüléket mindig külső 24 V DC feszültségű hálózati készülékről kell táplálni.

2) U<sub>hál</sub> = 3 × 500 V esetén a hálózati és a kimeneti áramot a névleges adatokhoz képest 20%-kal csökkenteni kell.

## AC 400/500 V / háromfázisú / 2S kiviteli méret / 5.5 / 7.5 kW / 7.4 / 10 LE

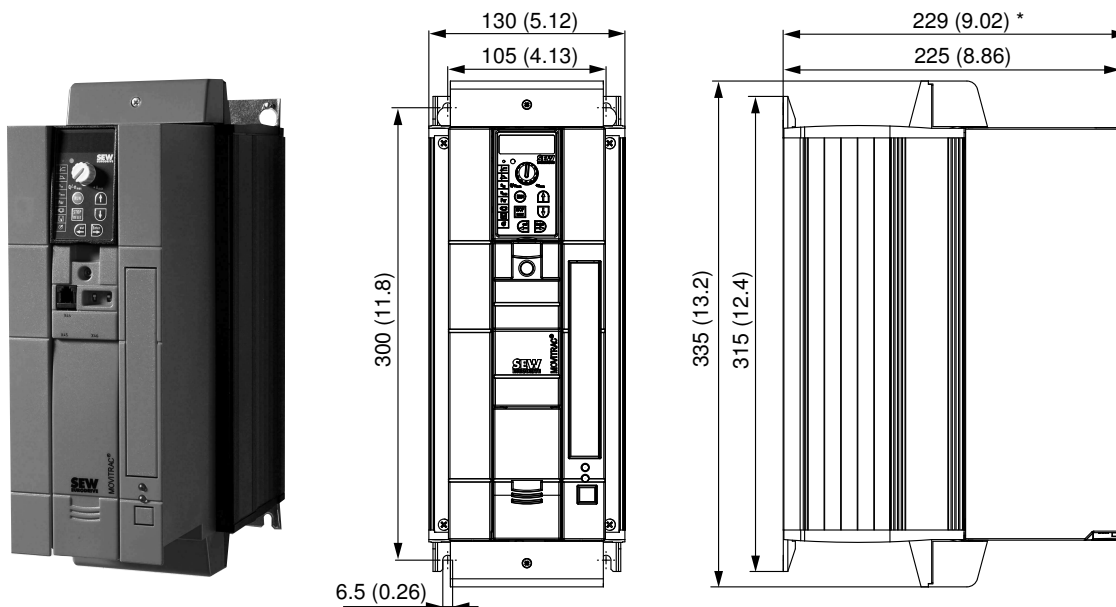


18014398601053451

|                                                                    |                                          |                                                        |                        |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------|
| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                              |                                          | 0055-5A3-4-00                                          | 0075-5A3-4-00          |
| Cikkszám (beépített "biztonságos leállás" esetén)                  |                                          | 828 524 1                                              | 828 526 8              |
| BEMENET <sup>1)</sup>                                              |                                          |                                                        |                        |
| Névleges hálózati feszültség                                       | U <sub>hál</sub>                         | 3 × 380 – 500 V AC                                     |                        |
| Névleges hálózati frekvencia                                       | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                        |                        |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 3 × 400 V AC esetén) | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | 11.3 A AC<br>14.1 A AC                                 | 14.4 A AC<br>18.0 A AC |
| KIMENET                                                            |                                          |                                                        |                        |
| Kimeneti feszültség                                                | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                               |                        |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                         | P <sub>mot</sub>                         | 5.5 kW / 7.4 LE                                        | 7.5 kW / 10 LE         |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                         | P <sub>mot 125</sub>                     | 7.5 kW / 10 LE                                         | 11 kW / 15 LE          |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                             | I <sub>N</sub>                           | 12.5 A AC                                              | 16 A AC                |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                             | I <sub>N 125</sub>                       | 15.6 A AC                                              | 20 A AC                |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                  | S <sub>N</sub>                           | 8.7 kVA                                                | 11.1 kVA               |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                  | S <sub>N 125</sub>                       | 10.8 kVA                                               | 13.9 kVA               |
| Max. kimeneti frekvencia                                           | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                 |                        |
| Minimális megengedett fékellenállás<br>(4 negyed-es üzem)          | R <sub>fékell_min</sub>                  | 47 Ω                                                   |                        |
| ÁLTALÁNOS ADATOK                                                   |                                          |                                                        |                        |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>V</sub>                           | 220 W                                                  | 290 W                  |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>V 125</sub>                       | 290 W                                                  | 370 W                  |
| Áramkorlát                                                         |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig            |                        |
| Hűtési mód / hűtőlevegő-igény                                      |                                          | Független hűtés / 80 m³/h                              |                        |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték               | Kapcsok                                  | 4 mm² / AWG12 / 0.6 Nm / 5 lb in                       |                        |
| Méret                                                              | Sz × Ma × Mé                             | 105 mm × 335 mm × 238 mm (4.13 in × 13.2 in × 9.37 in) |                        |
| Tömeg                                                              | m                                        |                                                        |                        |

1)  $U_{hál} = 3 \times 500$  V esetén a hálózati és a kimeneti áramot a névleges adatokhoz képest 20%-kal csökkenteni kell.

AC 400/500 V / háromfázisú / 2-es kiviteli méret / 11 kW / 15 LE

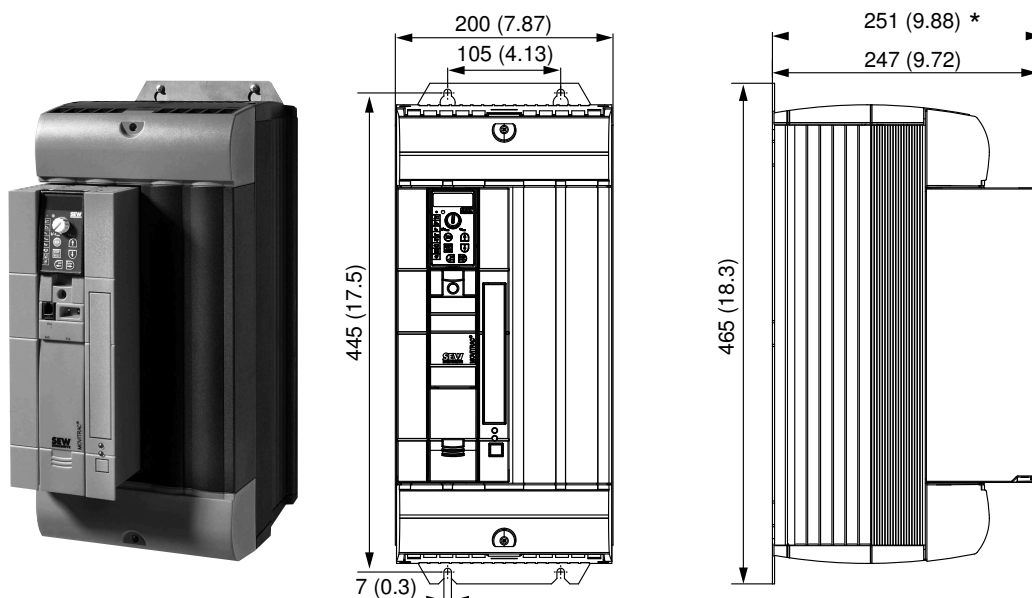


9007199346316939

|                                                                       |                            |                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)</b>                          |                            | <b>0110-5A3-4-00</b>                                                  |
| <b>Cikkszám ("Biztonságos leállítás" beépítve)</b>                    |                            | <b>828 527 6</b>                                                      |
| <b>BEMENET<sup>1)</sup></b>                                           |                            |                                                                       |
| Névleges hálózati feszültség                                          | $U_{hál}$                  | 3 × AC 380 – 500 V                                                    |
| Névleges hálózati frekvencia                                          | $f_{hál}$                  | 50 / 60 Hz ± 5%                                                       |
| Névleges hálózati áram<br>( $U_{hál} = 3 \times AC 400 V$ esetén)     | $I_{hál}$<br>$I_{hál 125}$ | AC 21.6 A<br>AC 27.0 A                                                |
| <b>KIMENET</b>                                                        |                            |                                                                       |
| Kimeneti feszültség                                                   | $U_{ki}$                   | 3 × 0 – $U_{hál}$                                                     |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                            | $P_{mot}$                  | 11 kW / 15 LE                                                         |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                            | $P_{mot 125}$              | 15 kW / 20 LE                                                         |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                                | $I_N$                      | AC 24 A                                                               |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                                | $I_{N 125}$                | AC 30 A                                                               |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                     | $S_N$                      | 16.6 kVA                                                              |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                     | $S_{N 125}$                | 20.8 kVA                                                              |
| Max. kimeneti frekvencia                                              | $f_{max}$                  | 599 Hz                                                                |
| Megengedett minimális fékező ellenállás értéke<br>(négynegyedes üzem) | $R_{fék\_ell\_min}$        | 22 Ω                                                                  |
| <b>ÁLTALÁNOS ADATOK</b>                                               |                            |                                                                       |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                               | $P_V$                      | 400 W                                                                 |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                               | $P_{V 125}$                | 500 W                                                                 |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                        |                            | Független hűtés / 80 m³/h                                             |
| Áramkorlát                                                            |                            | 150% $I_N$ legalább 60 másodpercig                                    |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték                  | Kapcsok                    | 4 mm² / AWG12 / 0.6 Nm / 5 lb in<br>6 mm² / AWG10 / 1.5 Nm / 13 lb in |
| Méret                                                                 | Sz × Ma × Mé               | 130 mm × 335 mm × 229 mm (5.12 in × 13.2 in × 9.02 in)                |
| Tömeg                                                                 | m                          |                                                                       |

1)  $U_{hál} = 3 \times 500 V$  esetén a hálózati és a kimeneti áramot a névleges adatokhoz képest 20%-kal csökkenteni kell.

## AC 400/500 V / háromfázisú / 3-as kiviteli méret / 15 / 22 / 30 kW / 20 / 30 / 40 LE



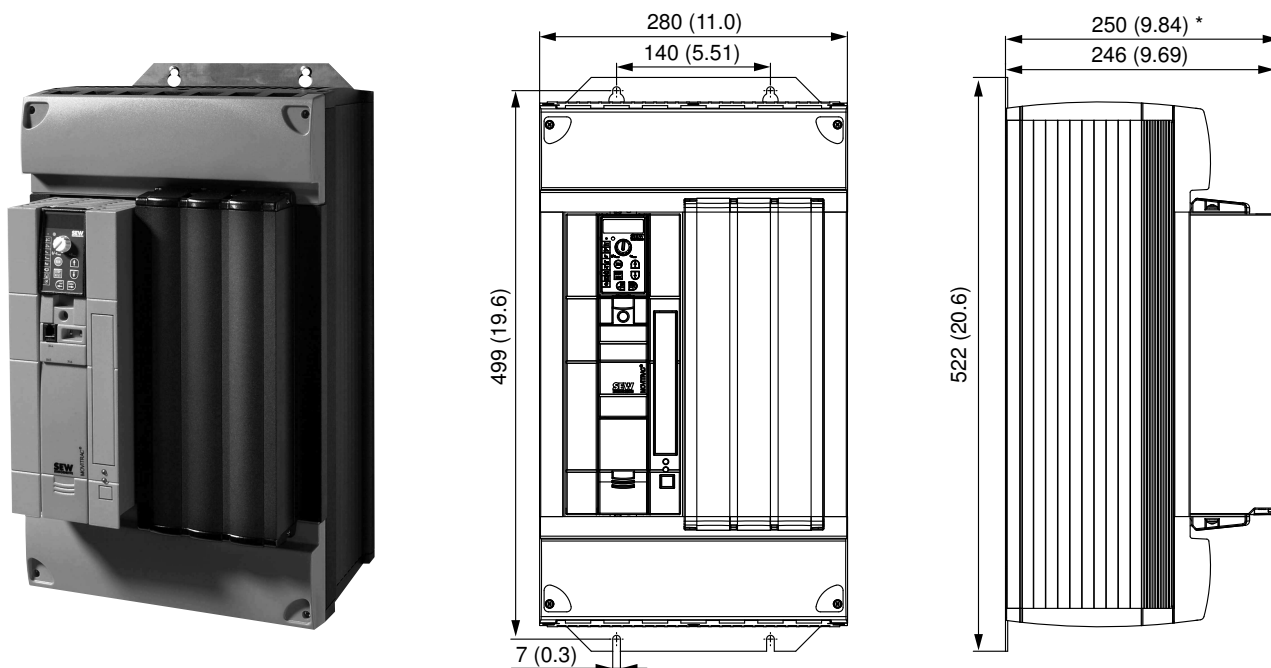
9007199346320523

0007199940320021

|                                                                       |                                          |                                                        |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                                 | 0150-503-4-00                            | 0220-503-4-00                                          | 0300-503-4-00                                        |
| Cikkszám ("Biztonságos leállás" beépítve)                             | 828 528 4                                | 828 529 2                                              | 828 530 6                                            |
| BEMENET <sup>1)</sup>                                                 |                                          |                                                        |                                                      |
| Névleges hálózati feszültség                                          | U <sub>hál</sub>                         | 3 × AC 380 – 500 V                                     |                                                      |
| Névleges hálózati frekvencia                                          | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                        |                                                      |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 3 × AC 400 V esetén)    | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | 28.8 A AC<br>AC 36.0 A                                 | AC 41.4 A<br>AC 51.7 A<br><br>AC 54.0 A<br>AC 67.5 A |
| KIMENET                                                               |                                          |                                                        |                                                      |
| Kimeneti feszültség                                                   | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                               |                                                      |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>mot</sub>                         | 15 kW / 20 LE                                          | 22 kW / 30 LE<br>30 kW / 40 LE                       |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>mot 125</sub>                     | 22 kW / 30 LE                                          | 30 kW / 40 LE<br>37 kW / 50 LE                       |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                                | I <sub>N</sub>                           | AC 32 A                                                | AC 46 A<br>AC 57.5 A                                 |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                                | I <sub>N 125</sub>                       | AC 40 A                                                | AC 57.5 A<br>AC 75 A                                 |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                     | S <sub>N</sub>                           | 22.2 kVA                                               | 31.9 kVA<br>39.8 kVA                                 |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                     | S <sub>N 125</sub>                       | 27.7 kVA                                               | 39.8 kVA<br>52.0 kVA                                 |
| Max. kimeneti frekvencia                                              | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                 |                                                      |
| Megengedett minimális fékező ellenállás értéke<br>(négynegyedes üzem) | R <sub>fék_ell_min</sub>                 | 15 Ω                                                   | 12 Ω                                                 |
| ÁLTALÁNOS ADATOK                                                      |                                          |                                                        |                                                      |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                               | P <sub>V</sub>                           | 550 W                                                  | 750 W<br>950 W                                       |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                               | P <sub>V 125</sub>                       | 690 W                                                  | 940 W<br>1250 W                                      |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                        |                                          | Független hűtés / 180 m³/h                             |                                                      |
| Áramkorlát                                                            |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig            |                                                      |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték                  | Kapcsok                                  | 25 mm² / AWG4                                          | 25 mm² / AWG4<br>25 mm² / AWG4                       |
|                                                                       |                                          | 3.5 Nm / 31 lb in                                      |                                                      |
| Méretek                                                               | Sz × Ma × Mé                             | 200 mm × 465 mm × 251 mm (7.87 in × 18.3 in × 9.88 in) |                                                      |
| Tömeg                                                                 | m                                        |                                                        |                                                      |

1)  $U_{hál} = 3 \times 500\ V$  esetén a hálózati és a kimeneti áramot a névleges adatokhoz képest 20%-kal csökkenteni kell.

AC 400/500 V / háromfázisú / 4-es kiviteli méret / 37 / 45 kW / 50 / 60 LE

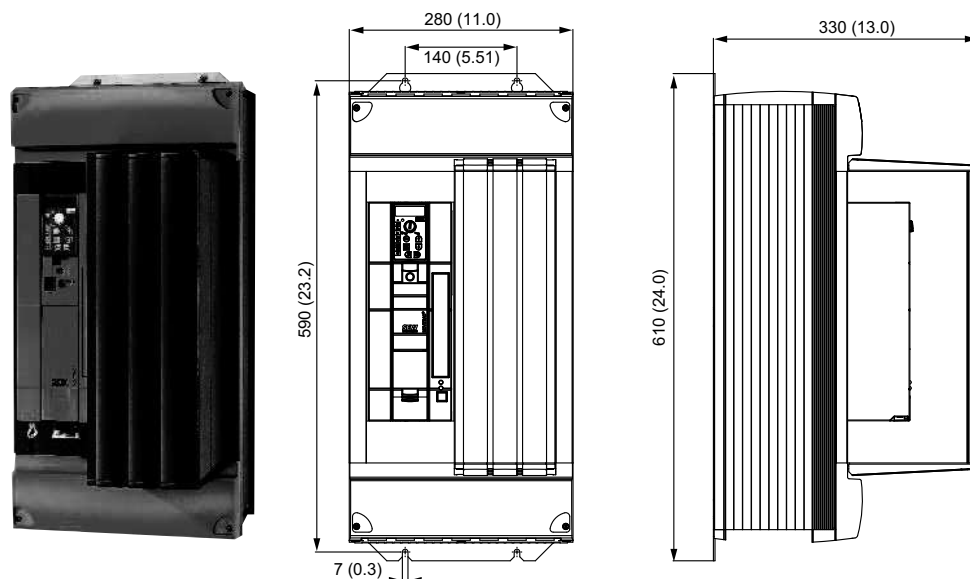


9007199346426507

|                                                                       |                                          |                                                        |                         |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------|
| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                                 |                                          | 0370-503-4-00                                          | 0450-503-4-00           |
| Cikkszám ("Biztonságos leállás" beépítve)                             |                                          | 828 531 4                                              | 828 532 2               |
| BEMENET <sup>1)</sup>                                                 |                                          |                                                        |                         |
| Névleges hálózati feszültség                                          | U <sub>hál</sub>                         | 3 × AC 380 – 500 V                                     |                         |
| Névleges hálózati frekvencia                                          | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                        |                         |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 3 × AC 400 V esetén)    | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | AC 65.7 A<br>AC 81.9 A                                 | AC 80.1 A<br>AC 100.1 A |
| KIMENET                                                               |                                          |                                                        |                         |
| Kimeneti feszültség                                                   | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                               |                         |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>mot</sub>                         | 37 kW / 50 LE                                          | 45 kW / 60 LE           |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>mot 125</sub>                     | 45 kW / 60 LE                                          | 55 kW / 74 LE           |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                                | I <sub>N</sub>                           | AC 73 A                                                | AC 89 A                 |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                                | I <sub>N 125</sub>                       | AC 91.3 A                                              | AC 111.3 A              |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                     | S <sub>N</sub>                           | 50.6 kVA                                               | 61.7 kVA                |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                     | S <sub>N 125</sub>                       | 63.2 kVA                                               | 77.1 kVA                |
| Max. kimeneti frekvencia                                              | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                 |                         |
| Megengedett minimális fékező ellenállás értéke<br>(négynegyedes üzem) | R <sub>ték_ell_min</sub>                 | 6 Ω                                                    |                         |
| ÁLTALÁNOS ADATOK                                                      |                                          |                                                        |                         |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                               | P <sub>V</sub>                           | 1200 W                                                 | 1400 W                  |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                               | P <sub>V 125</sub>                       | 1450 W                                                 | 1820 W                  |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                        |                                          | Független hűtés / 180 m³/h                             |                         |
| Áramkorlát                                                            |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig            |                         |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték                  | Kapcsok                                  | 70 mm² / AWG00                                         |                         |
|                                                                       |                                          | 14 Nm / 120 lb in                                      |                         |
| Méretek                                                               | Sz × Ma × Mé                             | 280 mm × 522 mm × 250 mm (11.0 in × 20.6 in × 9.84 in) |                         |
| Tömeg                                                                 | m                                        |                                                        |                         |

1)  $U_{hál} = 3 \times 500 V$  esetén a hálózati és a kimeneti áramot a névleges adatokhoz képest 20%-kal csökkenteni kell.

AC 400/500 V / háromfázisú / 5-ös kiviteli méret / 55 / 75 kW / 74 / 100 LE



9007199616649227

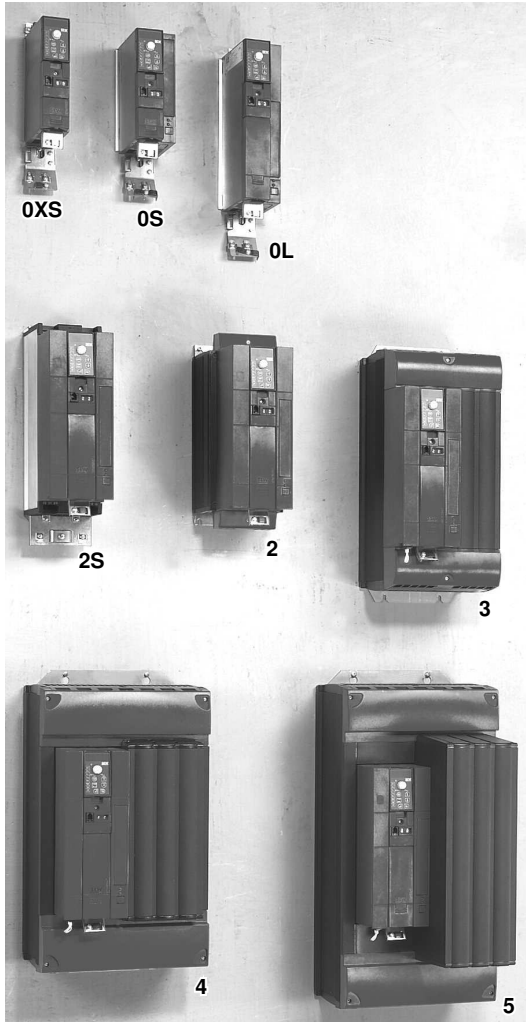
| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                             |                             | 0550-503-4-00                                          | 0750-503-4-00          |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------|
| Cikkszám (beépített "biztonságos leállás" esetén)                 |                             | 829 527 1                                              | 829 529 8              |
| <b>BEMENET<sup>1)</sup></b>                                       |                             |                                                        |                        |
| Névleges hálózati feszültség                                      | $U_{hál}$                   | 3 × 380 – 500 V AC                                     |                        |
| Névleges hálózati frekvencia                                      | $f_{hál}$                   | 50 / 60 Hz ± 5%                                        |                        |
| Névleges hálózati áram<br>( $U_{hál} = 3 \times 400$ V AC esetén) | $I_{hál}$<br>$I_{hál\ 125}$ | 94.5 A AC<br>118.1 A AC                                | 117 A AC<br>146.3 A AC |
| <b>KIMENET</b>                                                    |                             |                                                        |                        |
| Kimeneti feszültség                                               | $U_{ki}$                    | 3 × 0 – $U_{hál}$                                      |                        |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                        | $P_{mot}$                   | 55 kW / 74 LE                                          | 75 kW / 100 LE         |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                        | $P_{mot\ 125}$              | 75 kW / 100 LE                                         | 90 kW / 120 LE         |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                            | $I_N$                       | 105 A AC                                               | 130 A AC               |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                            | $I_{N\ 125}$                | 131 A AC                                               | 162 A AC               |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                 | $S_N$                       | 73.5 kVA                                               | 91.0 kVA               |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                 | $S_{N\ 125}$                | 90.8 kVA                                               | 112.2 kVA              |
| Max. kimeneti frekvencia                                          | $f_{max}$                   | 599 Hz                                                 |                        |
| Minimális megengedett fékellenállás<br>(4 negyed-es üzem)         | $R_{fékell\_min}$           | 6 Ω                                                    | 4 Ω                    |
| <b>ÁLTALÁNOS ADATOK</b>                                           |                             |                                                        |                        |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                           | $P_V$                       | 1700 W                                                 | 2000 W                 |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                           | $P_{V\ 125}$                | 2020 W                                                 | 2300 W                 |
| Hűtési mód / hűtőlevegő-igény                                     |                             | Független hűtés / 360 m³/h                             |                        |
| Áramkorlát                                                        |                             | 150% $I_N$ legalább 60 másodpercig                     |                        |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték              | Kapcsok                     | 70 mm² / AWG00<br>14 Nm / 120 lb in                    |                        |
| Méret                                                             | Sz × Ma × Mé                | 280 mm × 610 mm × 330 mm (11.0 in × 24.0 in × 13.0 in) |                        |
| Tömeg                                                             | m                           |                                                        |                        |

1)  $U_{hál} = 3 \times 500$  V esetén a hálózati és a kimeneti áramot a névleges adatokhoz képest 20%-kal csökkenteni kell.

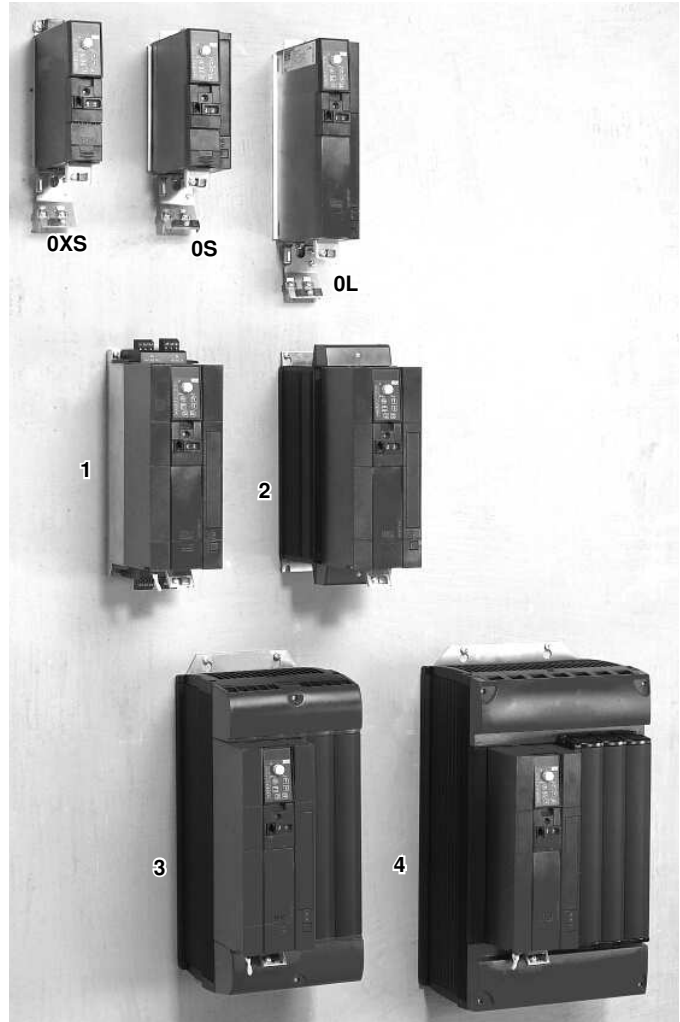
### 3.1.3 A MOVITRAC® B, 3 × 230 V AC műszaki adatai

#### A MOVITRAC® B áttekintése

400 / 500 V



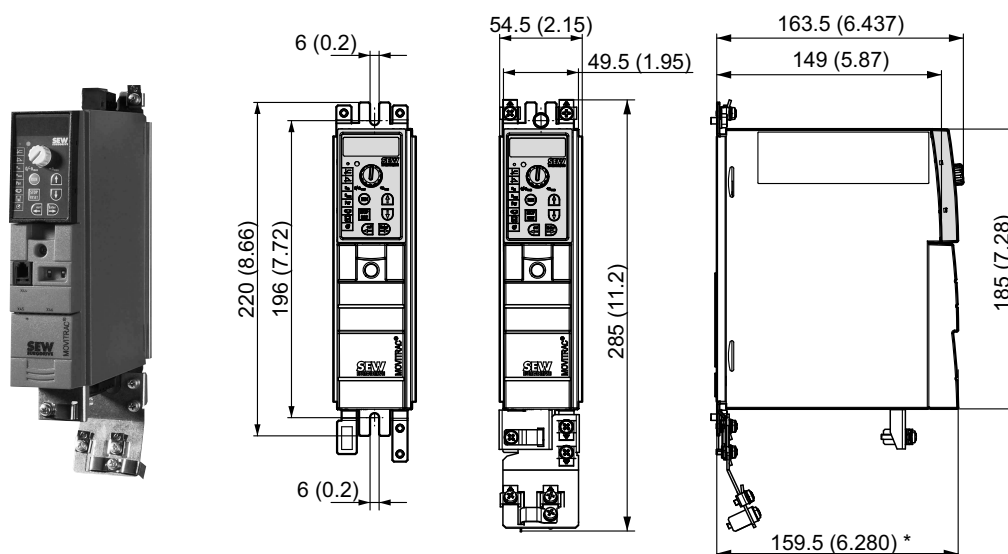
230 V



9007199617046795

| 230 V / háromfázisú hálózati csatlakozás |                            |                           |                                     |           |                       |                    |                    |
|------------------------------------------|----------------------------|---------------------------|-------------------------------------|-----------|-----------------------|--------------------|--------------------|
| Kiviteli méret                           | 0XS                        | 0S                        | 0L                                  | 1         | 2                     | 3                  | 4                  |
| Teljesítmény<br>kW / LE                  | 0.25 / 0.34<br>0.37 / 0.50 | 0.55 / 0.74<br>0.75 / 1.0 | 1.1 / 1.5<br>1.5 / 2.0<br>2.2 / 3.0 | 3.7 / 5.0 | 5.5 / 7.4<br>7.5 / 10 | 11 / 15<br>15 / 20 | 22 / 30<br>30 / 40 |

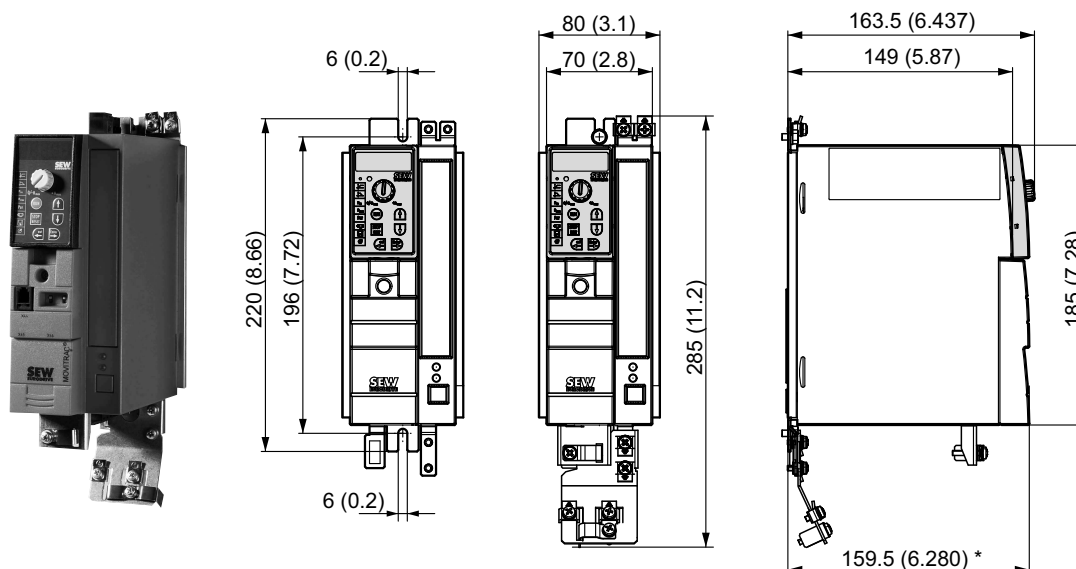
## AC 230 V / háromfázisú / OXS kiviteli méret / 0.25 / 0.37 kW / 0.34 / 0.50 LE



9007199489517579

|                                                                    |                                          |                                                               |                      |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------|
| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                              |                                          | 0003-2A3-4-00                                                 | 0004-2A3-4-00        |
| Cikkszám ("biztonságos leállítás" nélkül)                          |                                          | 828 499 7                                                     | 828 500 4            |
| BEMENET                                                            |                                          |                                                               |                      |
| Névleges hálózati feszültség                                       | U <sub>hál</sub>                         | 3 × 200 – 240 V AC                                            |                      |
| Névleges hálózati frekvencia                                       | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                               |                      |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 3 × 230 V AC esetén) | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | 1.6 A AC<br>1.9 A AC                                          | 2.0 A AC<br>2.4 A AC |
| KIMENET                                                            |                                          |                                                               |                      |
| Kimeneti feszültség                                                | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                                      |                      |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                         | P <sub>mot</sub>                         | 0.25 kW / 0.34 LE                                             | 0.37 kW / 0.50 LE    |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                         | P <sub>mot 125</sub>                     | 0.37 kW / 0.50 LE                                             | 0.55 kW / 0.74 LE    |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                             | I <sub>N</sub>                           | 1.7 A AC                                                      | 2.5 A AC             |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                             | I <sub>N 125</sub>                       | 2.1 A AC                                                      | 3.1 A AC             |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                  | S <sub>N</sub>                           | 0.7 kVA                                                       | 1.0 kVA              |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                  | S <sub>N 125</sub>                       | 0.9 kVA                                                       | 1.3 kVA              |
| Max. kimeneti frekvencia                                           | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                        |                      |
| Minimális megengedett fékellenállás<br>(4 negyed-es üzem)          | R <sub>fékell_min</sub>                  | 27 Ω                                                          |                      |
| ÁLTALÁNOS ADATOK                                                   |                                          |                                                               |                      |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>V</sub>                           | 35 W                                                          | 40 W                 |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>V 125</sub>                       | 40 W                                                          | 50 W                 |
| Hűtési mód / hűtőlevegő-igény                                      |                                          | Természetes konvekció / –                                     |                      |
| Áramkorlát                                                         |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig                   |                      |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték               | Kapcsok                                  | 4 mm <sup>2</sup> / AWG12 / 0.6 Nm / 5 lb in                  |                      |
| Méret                                                              | Sz × Ma × Mé                             | 54.5 mm × 185 mm × 163.5 mm<br>(2.15 in × 7.28 in × 6.437 in) |                      |
| Tömeg                                                              | m                                        | 1.3 kg / 2.9 lb                                               |                      |

AC 230 V / háromfázisú / 0S kiviteli méret / 0.55 / 0.75 kW / 0.74 / 1.0 LE

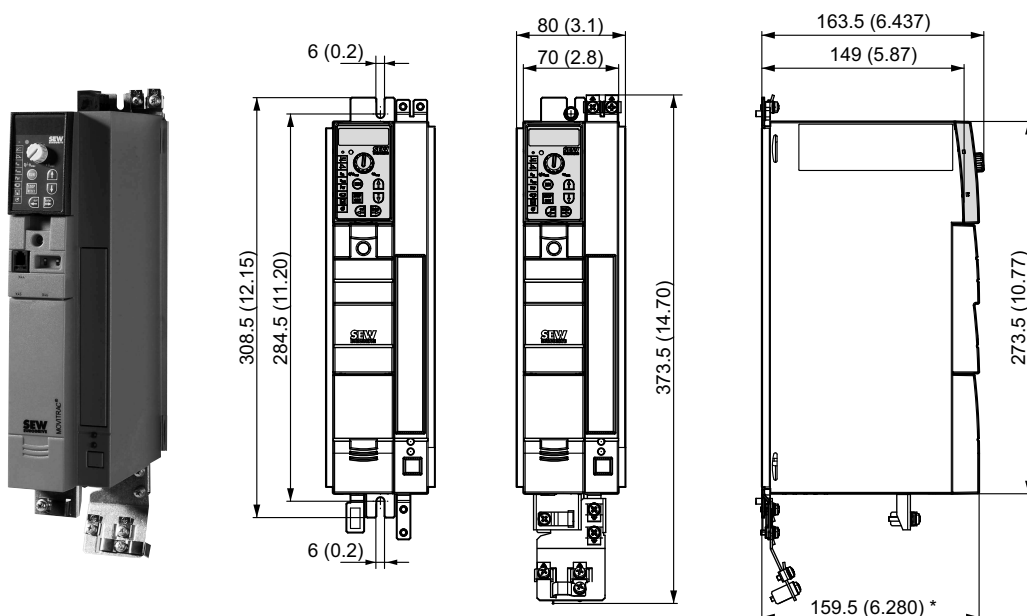


9007199489520907

| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                              |                                          | 0005-2A3-4-x0                                           | 0008-2A3-4-x0        |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|
| Standard készülék (-00) cikkszám                                   |                                          | 828 501 2                                               | 828 502 0            |
| Cikkszám "Biztonságos leállítás"(-S0 <sup>1)</sup> )               |                                          | 829 987 0                                               | 829 988 9            |
| BEMENET                                                            |                                          |                                                         |                      |
| Névleges hálózati feszültség                                       | U <sub>hál</sub>                         | 3 × 200 – 240 V AC                                      |                      |
| Névleges hálózati frekvencia                                       | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                         |                      |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 3 × 230 V AC esetén) | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | 2.8 A AC<br>3.4 A AC                                    | 3.3 A AC<br>4.1 A AC |
| KIMENET                                                            |                                          |                                                         |                      |
| Kimeneti feszültség                                                | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                                |                      |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                         | P <sub>mot</sub>                         | 0.55 kW / 0.74 LE                                       | 0.75 kW / 1.0 LE     |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                         | P <sub>mot 125</sub>                     | 0.75 kW / 1.0 LE                                        | 1.1 kW / 1.5 LE      |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                             | I <sub>N</sub>                           | 3.3 A AC                                                | 4.2 A AC             |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                             | I <sub>N 125</sub>                       | 4.1 A AC                                                | 5.3 A AC             |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                  | S <sub>N</sub>                           | 1.4 kVA                                                 | 1.7 kVA              |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                  | S <sub>N 125</sub>                       | 1.7 kVA                                                 | 2.1 kVA              |
| Max. kimeneti frekvencia                                           | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                  |                      |
| Minimális megengedett fékellenállás<br>(4 negyedes üzem)           | R <sub>fékell_min</sub>                  | 27 Ω                                                    |                      |
| ÁLTALÁNOS ADATOK                                                   |                                          |                                                         |                      |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>V</sub>                           | 50 W                                                    | 60 W                 |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>V 125</sub>                       | 60 W                                                    | 75 W                 |
| Hűtési mód / hűtőlevegő-igény                                      |                                          | Természetes konvekció / –                               |                      |
| Áramkorlát                                                         |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig             |                      |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték               | Kapcsok                                  | 4 mm <sup>2</sup> / AWG12 / 0.6 Nm / 5 lb in            |                      |
| Méret                                                              | Sz × Ma × Mé                             | 80 mm × 185 mm × 163.5 mm (3.1 in × 7.28 in × 6.437 in) |                      |
| Tömeg                                                              | m                                        | 1.5 kg / 3.3 lb                                         |                      |

1) Az MC07B....S0 típusú készüléket mindig külső 24 V DC feszültségű hálózati készülékről kell táplálni.

## AC 230 V / háromfázisú / 0L kiviteli méret / 1.1 / 1.5 / 2.2 kW / 1.5 / 2.0 / 3.0 LE

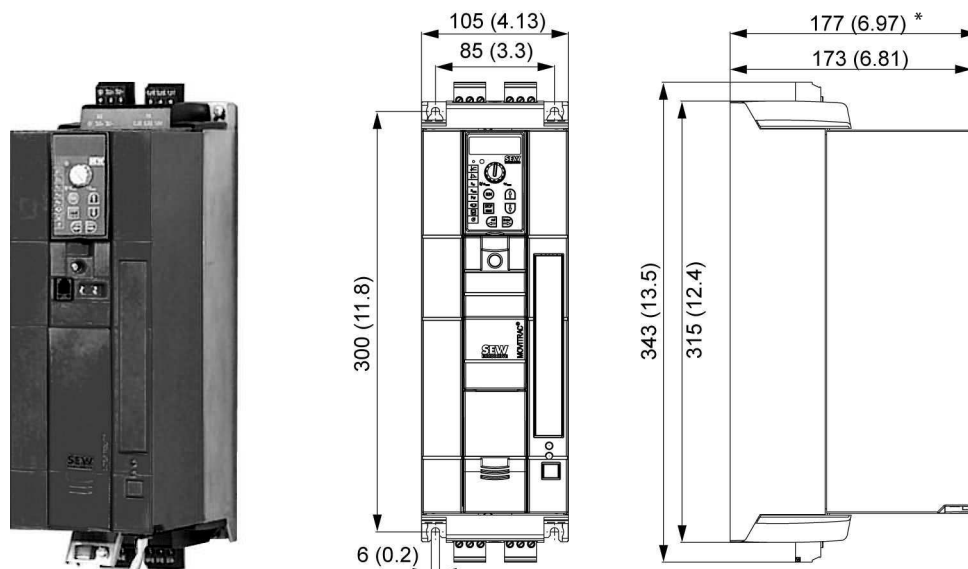


18014398744265227

| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                              |                                          | 0011-2A3-4-00                                              | 0015-2A3-4-00        | 0022-2A3-4-00                |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------|
| Standard kivitel (-00) cikkszám                                    |                                          | 828 503 9                                                  | 828 504 7            | 828 505 5                    |
| Cikkszám "Biztonságos technika" (-S0 <sup>1)</sup> )               |                                          | 829 989 7                                                  | 829 990 0            | 829 991 9                    |
| BEMENET                                                            |                                          |                                                            |                      |                              |
| Névleges hálózati feszültség                                       | U <sub>hál</sub>                         | 3 × 200 – 240 V AC                                         |                      |                              |
| Névleges hálózati frekvencia                                       | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                            |                      |                              |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 3 × 230 V AC esetén) | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | AC 5.1 A<br>AC 6.3 A                                       | AC 6.4 A<br>AC 7.9 A | AC 7.6 A<br>AC 9.5 A         |
| KIMENET                                                            |                                          |                                                            |                      |                              |
| Kimeneti feszültség                                                | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                                   |                      |                              |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                         | P <sub>mot</sub>                         | 1.1 kW / 1.5 LE                                            | 1.5 kW / 2.0 LE      | 2.2 kW / 3.0 LE              |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                         | P <sub>mot 125</sub>                     | 1.5 kW / 2.0 LE                                            | 2.2 kW / 3.0 LE      | 3.0 kW / 4.0 LE              |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                             | I <sub>N</sub>                           | AC 5.7 A                                                   | AC 7.3 A             | AC 8.6 A                     |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                             | I <sub>N 125</sub>                       | AC 7.1 A                                                   | AC 9.1 A             | AC 10.8 A                    |
| Látészólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                 | S <sub>N</sub>                           | 2.3 kVA                                                    | 3.0 kVA              | 3.5 kVA                      |
| Látészólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                 | S <sub>N 125</sub>                       | 2.9 kVA                                                    | 3.7 kVA              | 4.3 kVA                      |
| Max. kimeneti frekvencia                                           | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                     |                      |                              |
| Minimális megengedett fékellenállás<br>(négynegyedes üzem)         | R <sub>fékell_min</sub>                  | 27 Ω                                                       |                      |                              |
| ÁLTALÁNOS ADATOK                                                   |                                          |                                                            |                      |                              |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>V</sub>                           | 75 W                                                       | 90 W                 | 105 W                        |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>V 125</sub>                       | 90 W                                                       | 110 W                | 140 W                        |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                     |                                          | Természetes konvekció                                      |                      | Független hűtés /<br>18 m³/h |
| Áramkorlát                                                         |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig                |                      |                              |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték               | Kapcsok                                  | 4 mm² / AWG12 / 0.6 Nm / 5 lb in                           |                      |                              |
| Méretek                                                            | Sz × Ma × Mé                             | 80 mm × 273.5 mm × 163.5 mm (3.1 in × 10.77 in × 6.437 in) |                      |                              |
| Tömeg                                                              | m                                        | 2.2 kg / 4.9 lb                                            |                      |                              |

1) Az MC07B....S0 típusú készüléket mindig külső 24 V DC feszültségű hálózati készülékről kell táplálni.

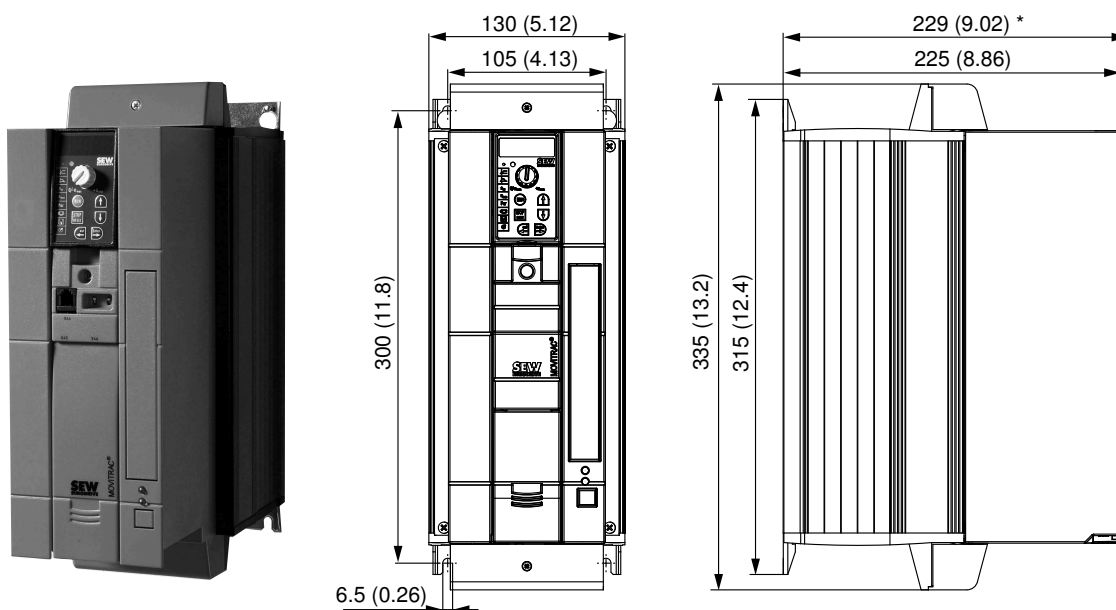
230 V AC / háromfázisú / 1-es kiviteli méret / 3.7 kW / 5.0 LE



9007199524161035

|                                                                                          |                                           |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)</b>                                             |                                           | <b>0037-2A3-4-00</b>                                   |
| <b>Cikkszám ("Biztonságos leállítás" beépítve)</b>                                       |                                           | <b>828 506 3</b>                                       |
| <b>BEMENET</b>                                                                           |                                           |                                                        |
| Névleges hálózati feszültség                                                             | $U_{\text{hál}}$                          | 3 × AC 200 – 240 V                                     |
| Névleges hálózati frekvencia                                                             | $f_{\text{hál}}$                          | 50 / 60 Hz ± 5%                                        |
| Névleges hálózati áram<br>( $U_{\text{hál}} = 3 \times \text{AC } 230 \text{ V}$ esetén) | $I_{\text{hál}}$<br>$I_{\text{hál } 125}$ | AC 12.9 A<br>AC 16.1 A                                 |
| <b>KIMENET</b>                                                                           |                                           |                                                        |
| Kimeneti feszültség                                                                      | $U_{\text{ki}}$                           | 3 × 0 – $U_{\text{hál}}$                               |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                                               | $P_{\text{mot}}$                          | 3.7 kW / 5.0 LE                                        |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                                               | $P_{\text{mot } 125}$                     | 5.5 kW / 7.4 LE                                        |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                                                   | $I_{\text{N}}$                            | AC 14.5 A                                              |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                                                   | $I_{\text{N } 125}$                       | AC 18.1 A                                              |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                                        | $S_{\text{N}}$                            | 5.8 kVA                                                |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                                        | $S_{\text{N } 125}$                       | 7.3 kVA                                                |
| Max. kimeneti frekvencia                                                                 | $f_{\text{max}}$                          | 599 Hz                                                 |
| Megengedett minimális fékező ellenállás értéke<br>(négynegyedes üzem)                    | $R_{\text{fék\_ell\_min}}$                | 27 Ω                                                   |
| <b>ÁLTALÁNOS ADATOK</b>                                                                  |                                           |                                                        |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                                                  | $P_{\text{V}}$                            | 210 W                                                  |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                                                  | $P_{\text{V } 125}$                       | 270 W                                                  |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                                           |                                           | Független hűtés / 40 m³/h                              |
| Áramkorklát                                                                              |                                           | 150% $I_{\text{N}}$ legalább 60 másodpercig            |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték                                     | Kapcsok                                   | 4 mm² / AWG12 / 0.6 Nm / 5 lb in                       |
| Méret                                                                                    | Sz × Ma × Mé                              | 105 mm × 315 mm × 173 mm (4.13 in × 12.4 in × 6.81 in) |
| Tömeg                                                                                    | m                                         |                                                        |

## AC 230 V / háromfázisú / 2-es kiviteli méret / 5.5 / 7.5 kW / 7.4 / 10 LE

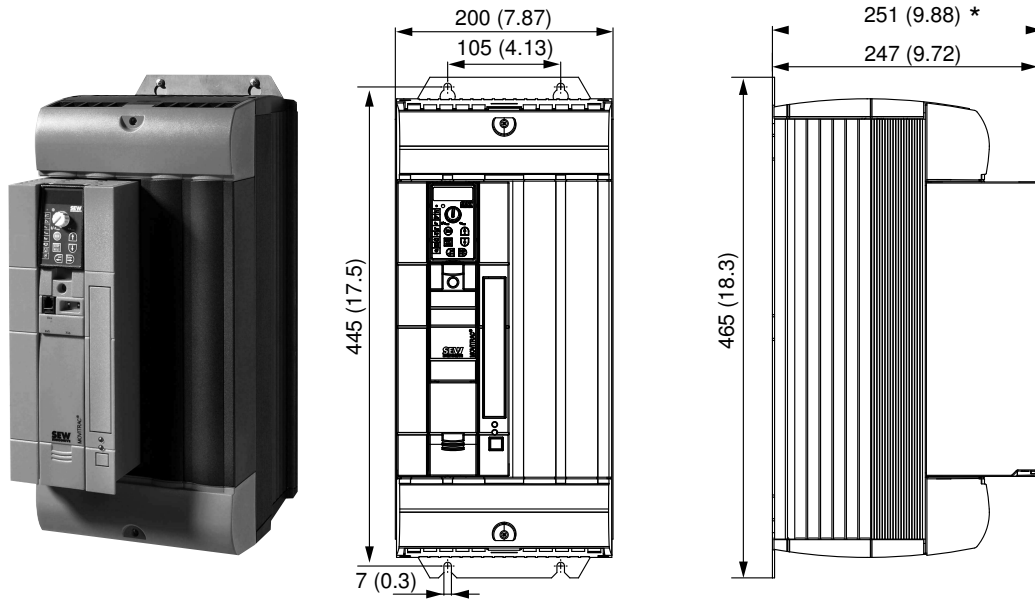


9007199346316939

9007199340310939

|                                                                       |                                          |                                                                       |                        |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)</b>                          | <b>0055-2A3-4-00</b>                     | <b>0075-2A3-4-00</b>                                                  |                        |
| <b>Cikkszám ("Biztonságos leállás" beépítve)</b>                      | <b>828 507 1</b>                         | <b>828 509 8</b>                                                      |                        |
| <b>BEMENET</b>                                                        |                                          |                                                                       |                        |
| Névleges hálózati feszültség                                          | U <sub>hál</sub>                         | 3 × AC 200 – 240 V                                                    |                        |
| Névleges hálózati frekvencia                                          | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                                       |                        |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 3 × AC 230 V esetén)    | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | AC 19.5 A<br>AC 24.4 A                                                | AC 27.4 A<br>AC 34.3 A |
| <b>KIMENET</b>                                                        |                                          |                                                                       |                        |
| Kimeneti feszültség                                                   | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                                              |                        |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>mot</sub>                         | 5.5 kW / 7.4 LE                                                       | 7.5 kW / 10 LE         |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>mot 125</sub>                     | 7.5 kW / 10 LE                                                        | 11 kW / 15 LE          |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                                | I <sub>N</sub>                           | AC 22 A                                                               | AC 29 A                |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                                | I <sub>N 125</sub>                       | AC 27.5 A                                                             | AC 36.3 A              |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                     | S <sub>N</sub>                           | 8.8 kVA                                                               | 11.6 kVA               |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                     | S <sub>N 125</sub>                       | 11.0 kVA                                                              | 14.5 kVA               |
| Max. kimeneti frekvencia                                              | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                                |                        |
| Megengedett minimális fékező ellenállás értéke<br>(négynegyedes üzem) | R <sub>fék_ell_min</sub>                 | 12 Ω                                                                  |                        |
| <b>ÁLTALÁNOS ADATOK</b>                                               |                                          |                                                                       |                        |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                               | P <sub>V</sub>                           | 300 W                                                                 | 380 W                  |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                               | P <sub>V 125</sub>                       | 375 W                                                                 | 475 W                  |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                        |                                          | Független hűtés / 80 m³/h                                             |                        |
| Áramkorlát                                                            |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig                           |                        |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték                  | Kapcsok                                  | 4 mm² / AWG12 / 0.6 Nm / 5 lb in<br>6 mm² / AWG10 / 1.5 Nm / 13 lb in |                        |
| Méret                                                                 | Sz × Ma × Mé                             | 130 mm × 335 mm × 229 mm (5.12 in × 13.2 in × 9.02 in)                |                        |
| Tömeg                                                                 | m                                        |                                                                       |                        |

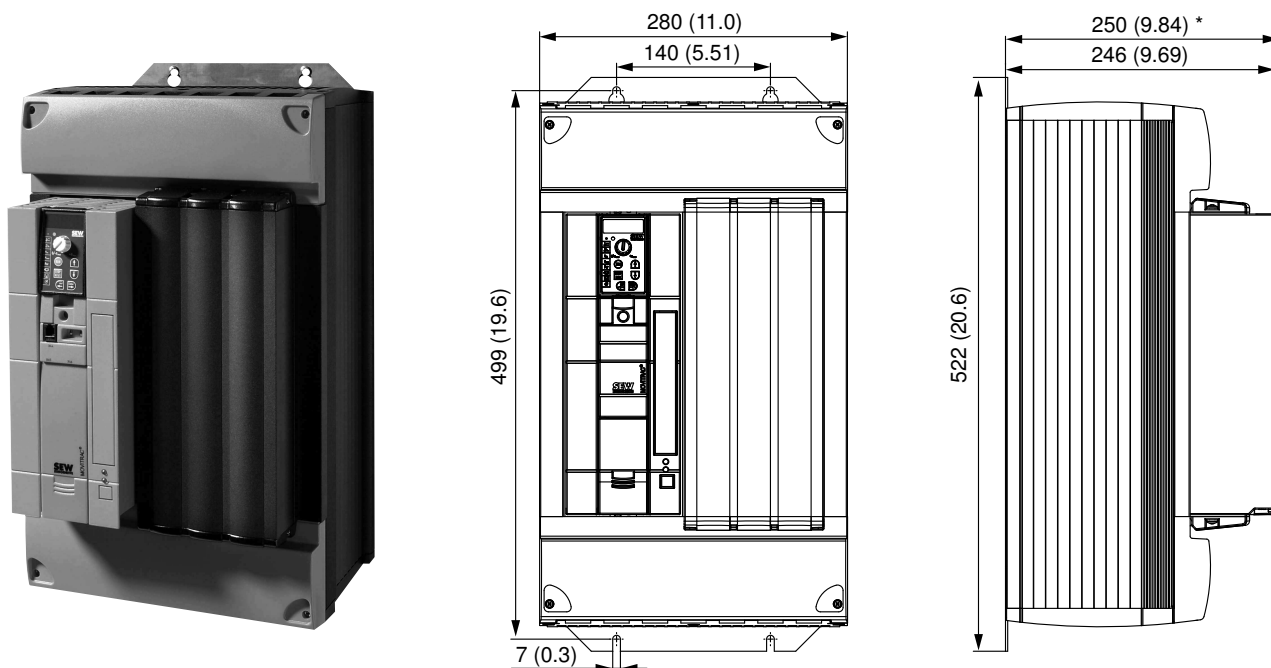
AC 230 V / háromfázisú / 3-as kiviteli méret / 11 / 15 kW / 15 / 20 LE



9007199346320523

| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                                                    |                                           | 0110-203-4-00                                          | 0150-203-4-00          |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------|
| Cikkszám ("Biztonságos leállítás" beépítve)                                              |                                           | 828 510 1                                              | 828 512 8              |
| <b>BEMENET</b>                                                                           |                                           |                                                        |                        |
| Névleges hálózati feszültség                                                             | $U_{\text{hál}}$                          | 3 × AC 200 – 240 V                                     |                        |
| Névleges hálózati frekvencia                                                             | $f_{\text{hál}}$                          | 50 / 60 Hz ± 5%                                        |                        |
| Névleges hálózati áram<br>( $U_{\text{hál}} = 3 \times \text{AC } 230 \text{ V}$ esetén) | $I_{\text{hál}}$<br>$I_{\text{hál } 125}$ | AC 40.0 A<br>AC 50.0 A                                 | AC 48.6 A<br>AC 60.8 A |
| <b>KIMENET</b>                                                                           |                                           |                                                        |                        |
| Kimeneti feszültség                                                                      | $U_{\text{ki}}$                           | 3 × 0 – $U_{\text{hál}}$                               |                        |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                                               | $P_{\text{mot}}$                          | 11 kW / 15 LE                                          | 15 kW / 20 LE          |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                                               | $P_{\text{mot } 125}$                     | 15 kW / 20 LE                                          | 22 kW / 30 LE          |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                                                   | $I_{\text{N}}$                            | AC 42 A                                                | AC 54 A                |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                                                   | $I_{\text{N } 125}$                       | AC 52.5 A                                              | AC 67.5 A              |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                                        | $S_{\text{N}}$                            | 16.8 kVA                                               | 21.6 kVA               |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                                        | $S_{\text{N } 125}$                       | 21.0 kVA                                               | 26.9 kVA               |
| Max. kimeneti frekvencia                                                                 | $f_{\text{max}}$                          | 599 Hz                                                 |                        |
| Megengedett minimális fékező ellenállás értéke<br>(négynegyedes üzem)                    | $R_{\text{fék\_ell\_min}}$                | 7.5 Ω                                                  | 5.6 Ω                  |
| <b>ÁLTALÁNOS ADATOK</b>                                                                  |                                           |                                                        |                        |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                                                  | $P_{\text{V}}$                            | 580 W                                                  | 720 W                  |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                                                  | $P_{\text{V } 125}$                       | 720 W                                                  | 900 W                  |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                                           |                                           | Független hűtés / 180 m³/h                             |                        |
| Áramkorlát                                                                               |                                           | 150% $I_{\text{N}}$ legalább 60 másodpercig            |                        |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték                                     | Kapcsok                                   | 25 mm² / AWG4<br>3.5 Nm / 31 lb in                     |                        |
| Méretek                                                                                  | Sz × Ma × Mé                              | 200 mm × 465 mm × 251 mm (7.87 in × 18.3 in × 9.88 in) |                        |
| Tömeg                                                                                    | m                                         |                                                        |                        |

## AC 230 V / háromfázisú / 4-es kiviteli méret / 22 / 30 kW / 30 / 40 LE



9007199346426507

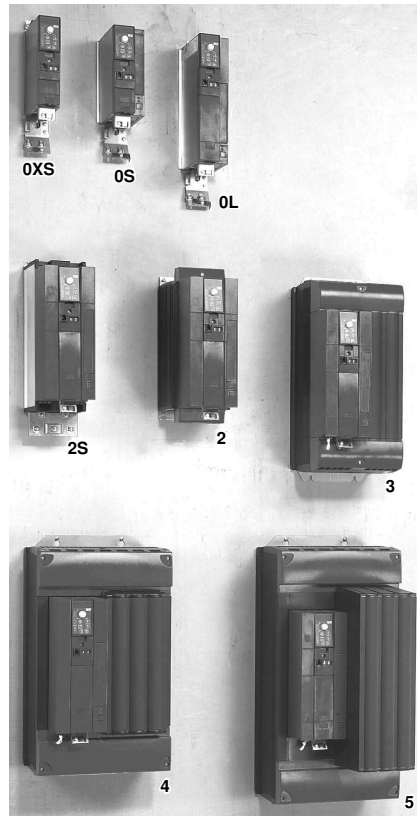
0007-0000-00-000000

|                                                                       |                                          |                                                        |                     |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)</b>                          | <b>0220-203-4-00</b>                     | <b>0300-203-4-00</b>                                   |                     |
| <b>Cikkszám ("Biztonságos leállítás" beépítve)</b>                    | <b>828 513 6</b>                         | <b>828 514 4</b>                                       |                     |
| <b>BEMENET</b>                                                        |                                          |                                                        |                     |
| Névleges hálózati feszültség                                          | U <sub>hál</sub>                         | 3 × AC 200 – 240 V                                     |                     |
| Névleges hálózati frekvencia                                          | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                        |                     |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 3 × AC 230 V esetén)    | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | AC 72 A<br>AC 90 A                                     | AC 86 A<br>AC 107 A |
| <b>KIMENET</b>                                                        |                                          |                                                        |                     |
| Kimeneti feszültség                                                   | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                               |                     |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>mot</sub>                         | 22 kW / 30 LE                                          | 30 kW / 40 LE       |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>mot 125</sub>                     | 30 kW / 40 LE                                          | 37 kW / 50 LE       |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                                | I <sub>N</sub>                           | AC 80 A                                                | AC 95 A             |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                                | I <sub>N 125</sub>                       | AC 100 A                                               | AC 118.8 A          |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                     | S <sub>N</sub>                           | 31.9 kVA                                               | 37.9 kVA            |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                     | S <sub>N 125</sub>                       | 39.9 kVA                                               | 47.4 kVA            |
| Max. kimeneti frekvencia                                              | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                 |                     |
| Megengedett minimális fékező ellenállás értéke<br>(négynegyedes üzem) | R <sub>fék_ell_min</sub>                 | 3 Ω                                                    |                     |
| <b>ÁLTALÁNOS ADATOK</b>                                               |                                          |                                                        |                     |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                               | P <sub>V</sub>                           | 1100 W                                                 | 1300 W              |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                               | P <sub>V 125</sub>                       | 1400 W                                                 | 1700 W              |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                        |                                          | Független hűtés / 180 m³/h                             |                     |
| Áramkorlát                                                            |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig            |                     |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték                  | Kapcsok                                  | 70 mm² / AWG00                                         |                     |
|                                                                       |                                          | 14 Nm / 120 lb in                                      |                     |
| Méret                                                                 | Sz × Ma × Mé                             | 280 mm × 522 mm × 250 mm (11.0 in × 20.6 in × 9.84 in) |                     |
| Tömeg                                                                 | m                                        |                                                        |                     |

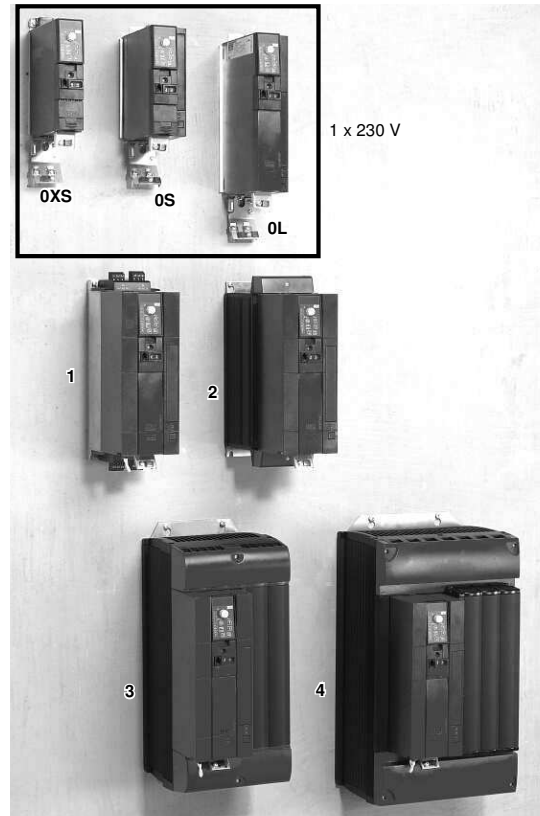
### 3.1.4 A MOVITRAC® B, 1 × 230 V AC műszaki adatai

#### A MOVITRAC® B áttekintése

400 / 500 V



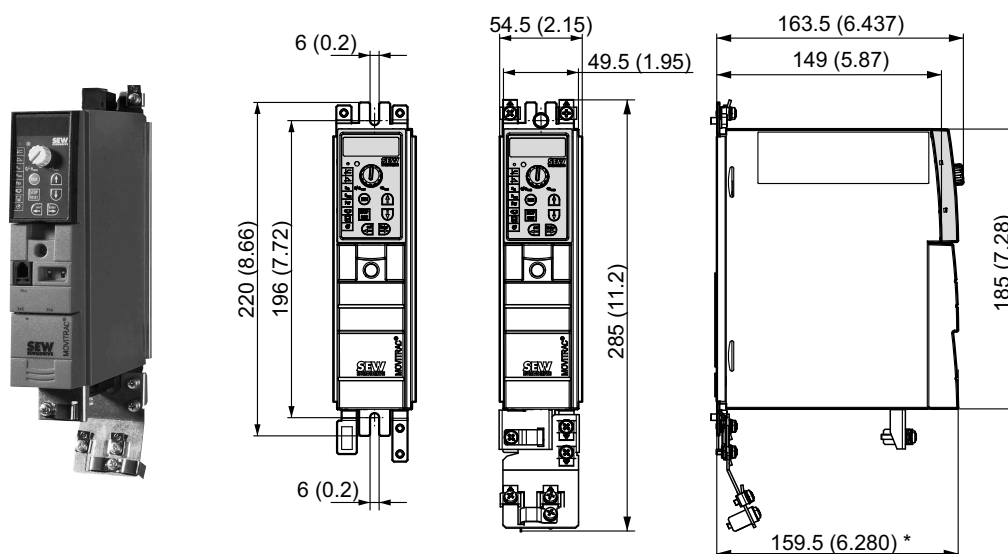
230 V



7444097803

| 230 V / egyfázisú hálózati csatlakozás |                            |                           |                                     |
|----------------------------------------|----------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| Kiviteli méret                         | 0XS                        | 0S                        | 0L                                  |
| Teljesítmény<br>kW / LE                | 0.25 / 0.34<br>0.37 / 0.50 | 0.55 / 0.74<br>0.75 / 1.0 | 1.1 / 1.5<br>1.5 / 2.0<br>2.2 / 3.0 |

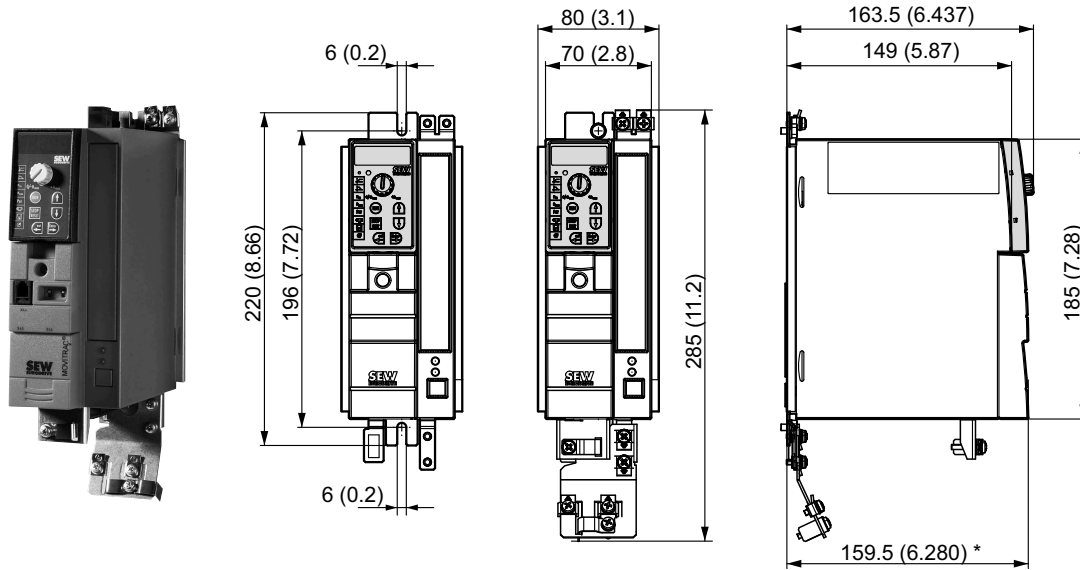
AC 230 V / egyfázisú / OXS kiviteli méret / 0.25 / 0.37 kW / 0.34 / 0.50 LE



9007199489517579

|                                                                       |                                          |                                                            |  |                      |  |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--|----------------------|--|
| MOVITRAC® MC07B (egyfázisú hálózat)                                   |                                          | 0003-2B1-4-00                                              |  | 0004-2B1-4-00        |  |
| Cikkszám ("Biztonságos leállás" nélkül)                               |                                          | 828 491 1                                                  |  | 828 493 8            |  |
| BEMENET                                                               |                                          |                                                            |  |                      |  |
| Névleges hálózati feszültség                                          | U <sub>hál</sub>                         | 1 × AC 200 – 240 V                                         |  |                      |  |
| Névleges hálózati frekvencia                                          | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                            |  |                      |  |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 1 × AC 230 V esetén)    | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | AC 4.3 A<br>AC 5.5 A                                       |  | AC 6.1 A<br>AC 7.5 A |  |
| KIMENET                                                               |                                          |                                                            |  |                      |  |
| Kimeneti feszültség                                                   | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                                   |  |                      |  |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>mot</sub>                         | 0.25 kW / 0.34 LE                                          |  | 0.37 kW / 0.50 LE    |  |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>mot 125</sub>                     | 0.37 kW / 0.50 LE                                          |  | 0.55 kW / 0.74 LE    |  |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                                | I <sub>N</sub>                           | AC 1.7 A                                                   |  | AC 2.5 A             |  |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                                | I <sub>N 125</sub>                       | AC 2.1 A                                                   |  | AC 3.1 A             |  |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                     | S <sub>N</sub>                           | 0.7 kVA                                                    |  | 1.0 kVA              |  |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                     | S <sub>N 125</sub>                       | 0.9 kVA                                                    |  | 1.3 kVA              |  |
| Max. kimeneti frekvencia                                              | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                     |  |                      |  |
| Megengedett minimális fékező ellenállás értéke<br>(négynegyedes üzem) | R <sub>fék_ell_min</sub>                 | 27 Ω                                                       |  |                      |  |
| ÁLTALÁNOS ADATOK                                                      |                                          |                                                            |  |                      |  |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                               | P <sub>V</sub>                           | 30 W                                                       |  | 35 W                 |  |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                               | P <sub>V 125</sub>                       | 35 W                                                       |  | 45 W                 |  |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                        |                                          | Természetes konvekció / –                                  |  |                      |  |
| Áramkorlát                                                            |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig                |  |                      |  |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték                  | Kapcsok                                  | 4 mm <sup>2</sup> / AWG12 / 0.5 Nm / 4 lb in               |  |                      |  |
| Méretek                                                               | Sz × Ma × Mé                             | 54.5 mm × 185 mm × 163.5 mm (2.15 in × 7.28 in × 6.437 in) |  |                      |  |
| Tömeg                                                                 | m                                        | 1.3 kg / 2.9 lb                                            |  |                      |  |

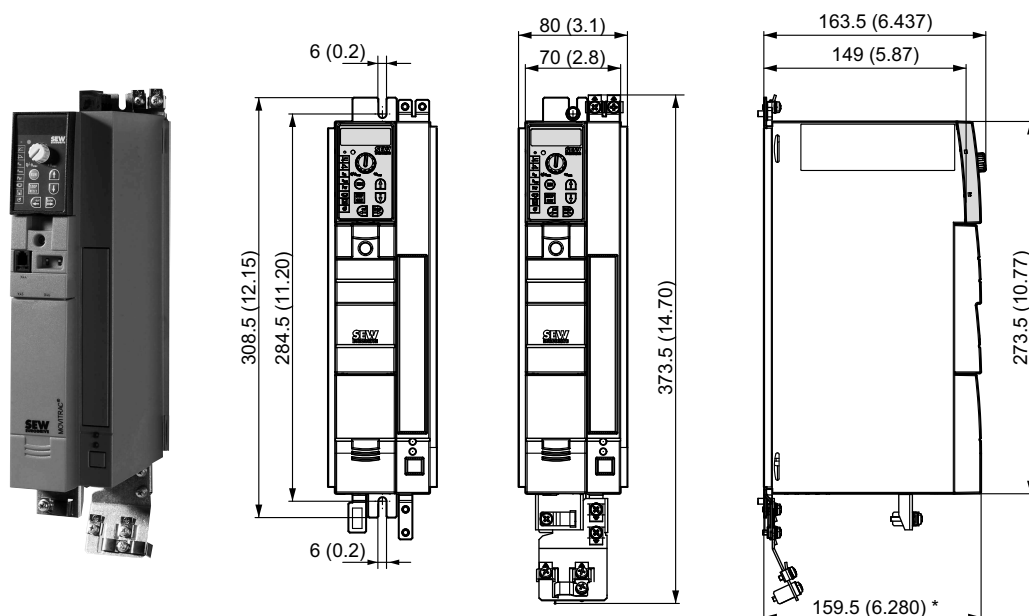
AC 230 V / egyfázisú / 0S kiviteli méret / 0.55 / 0.75 kW / 0.74 / 1.0 LE



9007199489520907

|                                                                       |                                          |                                                         |                       |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|
| MOVITRAC® MC07B (egyfázisú hálózat)                                   |                                          | 0005-2B1-4-00                                           | 0008-2B1-4-00         |
| Cikkszám ("Biztonságos leállítás" nélkül)                             |                                          | 828 494 6                                               | 828 495 4             |
| BEMENET                                                               |                                          |                                                         |                       |
| Névleges hálózati feszültség                                          | U <sub>hál</sub>                         | 1 × AC 200 – 240 V                                      |                       |
| Névleges hálózati frekvencia                                          | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                         |                       |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 1 × AC 230 V esetén)    | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | AC 8.5 A<br>AC 10.2 A                                   | AC 9.9 A<br>AC 11.8 A |
| KIMENET                                                               |                                          |                                                         |                       |
| Kimeneti feszültség                                                   | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                                |                       |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>mot</sub>                         | 0.55 kW / 0.74 LE                                       | 0.75 kW / 1.0 LE      |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>mot 125</sub>                     | 0.75 kW / 1.0 LE                                        | 1.1 kW / 1.5 LE       |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                                | I <sub>N</sub>                           | AC 3.3 A                                                | AC 4.2 A              |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                                | I <sub>N 125</sub>                       | AC 4.1 A                                                | AC 5.3 A              |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                     | S <sub>N</sub>                           | 1.4 kVA                                                 | 1.7 kVA               |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                     | S <sub>N 125</sub>                       | 1.7 kVA                                                 | 2.1 kVA               |
| Max. kimeneti frekvencia                                              | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                  |                       |
| Megengedett minimális fékező ellenállás értéke<br>(négynegyedes üzem) | R <sub>fék_ell_min</sub>                 | 27 Ω                                                    |                       |
| ÁLTALÁNOS ADATOK                                                      |                                          |                                                         |                       |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                               | P <sub>V</sub>                           | 45 W                                                    | 50 W                  |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                               | P <sub>V 125</sub>                       | 50 W                                                    | 65 W                  |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                        |                                          | Természetes konvekció / –                               |                       |
| Áramkorlát                                                            |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig             |                       |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték                  | Kapcsok                                  | 4 mm <sup>2</sup> / AWG12 / 0.5 Nm / 4 lb in            |                       |
| Méretek                                                               | Sz × Ma × Mé                             | 80 mm × 185 mm × 163.5 mm (3.1 in × 7.28 in × 6.437 in) |                       |
| Tömeg                                                                 | m                                        | 1.5 kg / 3.3 lb                                         |                       |

## AC 230 V / egyfázisú / 0L kiviteli méret / 1.1 / 1.5 / 2.2 kW / 1.5 / 2.0 / 3.0 LE



18014398744265227

|                                                                    |                                          |                                                            |                        |                              |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------|
| MOVITRAC® MC07B (egyfázisú hálózat)                                |                                          | 0011-2B1-4-00                                              | 0015-2B1-4-00          | 0022-2B1-4-00                |
| Cikkszám ("biztonságos leállítás" nélkül)                          |                                          | 828 496 2                                                  | 828 497 0              | 828 498 9                    |
| BEMENET                                                            |                                          |                                                            |                        |                              |
| Névleges hálózati feszültség                                       | U <sub>hál</sub>                         | 1 × 200 – 240 V AC                                         |                        |                              |
| Névleges hálózati frekvencia                                       | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                            |                        |                              |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 1 × 230 V AC esetén) | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | AC 13.4 A<br>AC 16.8 A                                     | AC 16.7 A<br>AC 20.7 A | AC 19.7 A<br>AC 24.3 A       |
| KIMENET                                                            |                                          |                                                            |                        |                              |
| Kimeneti feszültség                                                | U <sub>Ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                                   |                        |                              |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                         | P <sub>mot</sub>                         | 1.1 kW / 1.5 LE                                            | 1.5 kW / 2.0 LE        | 2.2 kW / 3.0 LE              |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                         | P <sub>mot 125</sub>                     | 1.5 kW / 2.0 LE                                            | 2.2 kW / 3.0 LE        | 3.0 kW / 4.0 LE              |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                             | I <sub>N</sub>                           | AC 5.7 A                                                   | AC 7.3 A               | AC 8.6 A                     |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                             | I <sub>N 125</sub>                       | AC 7.1 A                                                   | AC 9.1 A               | AC 10.8 A                    |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                  | S <sub>N</sub>                           | 2.3 kVA                                                    | 3.0 kVA                | 3.5 kVA                      |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                  | S <sub>N 125</sub>                       | 2.9 kVA                                                    | 3.7 kVA                | 4.3 kVA                      |
| Max. kimeneti frekvencia                                           | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                     |                        |                              |
| Minimális megengedett fékellenállás<br>(négynegyedes üzem)         | R <sub>fékell_min</sub>                  | 27 Ω                                                       |                        |                              |
| ÁLTALÁNOS ADATOK                                                   |                                          |                                                            |                        |                              |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>V</sub>                           | 70 W                                                       | 90 W                   | 105 W                        |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>V 125</sub>                       | 90 W                                                       | 110 W                  | 132 W                        |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                     |                                          | Természetes konvekció                                      |                        | Független hűtés /<br>18 m³/h |
| Áramkorlát                                                         |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig                |                        |                              |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték               | Kapcsok                                  | 4 mm² / AWG12 / 0.5 Nm / 4 lb in                           |                        |                              |
| Méretek                                                            | Sz × Ma × Mé                             | 80 mm × 273.5 mm × 163.5 mm (3.1 in × 10.77 in × 6.437 in) |                        |                              |
| Tömeg                                                              | m                                        | 2.2 kg / 4.9 lb                                            |                        |                              |

## 4 Paraméterek

A paramétermenüre általában csak üzembe helyezéshez és szervizelés esetén van szükség. A MOVITRAC® B paramétereit különbözőképpen állíthatja be:

- a kezelőkészülékkel
- a MOVITOOLS® MotionStudio PC-programmal az RS485 interfészen keresztül
- a paramétereket a kezelőkészülékkel átmásolva

A MOVITOOLS® MotionStudio vezérlőszoftver aktuális változatát az interneten, a [www.sew-eurodrive.com](http://www.sew-eurodrive.com) SEW honlapról töltheti le.

### 4.1

#### P207 emelőmű-előfeszítés Short

Beállítási tartomány: -150% – 150%, állítsa be az értéket!

### MEGJEGYZÉS



A paramétert feltétlenül be kell állítani. Ha a beállítást "Állítsa be az értéket!" állásban hagyja, akkor engedélyezéskor rögtön az F09 hiba lép fel (üzembe helyezési hiba).

Ennek a paraméternek csak a P700: VFC&Emelőmű üzemmódban van hatása, és a szlip szabályozás kezdeti értékét határozza meg az engedélyezésnél.

A szlip szabályozás előfeszítése a beállított értékkel előjelesen történik. Ez megakadályozza például az emelőművek véletlen leereszkedését a fék kioldásakor.

Azoknál az alkalmazásoknál, amelyek jobbra forgó motorral emelnek, pozitív értéket kell megadni.

Azoknál az alkalmazásoknál, amelyek balra forgó motorral emelnek, negatív értéket kell megadni.

A MOVITOOLS® MotionStudio használatával beállított, 150% fölötti vagy -150% alatti paraméter-értékek visszaállítják a beállítást az "Állítsa be az értéket!" állásra.

A közvetlen paraméter-hozzáféréssel (FBG11B vagy terepi busz) beállított, 151% és 199% közötti értékeket elfogadja ugyan a vezérlés, és meg is jeleníti a felületen, de 150%-ra korlátozza őket.

A +200% és -200% érték visszaállítja a funkciót az "Állítsa be az értéket!" állásra. A közvetlen paraméter-hozzáféréssel nem jeleníthető meg szöveg, csak érték.

Beállítási javaslat:

$$P207 = \frac{\text{A teher megtartásához szükséges forgatónyomaték}}{\text{A motor névleges nyomatéka}}$$

## 4.2

## P703 szabályozási dinamika



Beállítási tartomány: **0 (Standard)**/1 (Megnövelt)

Ennek a paraméternek minden üzemmódban van hatása, és javítja a motorszabályozást.

Az SEW-EURODRIVE ennek a paraméternek mindig a "Megnövelt" értékre történő beállítását javasolja.

Kiegészítésképpen  $P700 = \text{"VFC\&Emelőmű"}$  esetén:

"Standard" beállítás esetén a belső szűrők "0"-val inicializálódnak.

"Megnövelt" beállítás esetén a belső szűrők a névleges motoradatokkal inicializálódnak.

## 5 Szerviz/hibalista

### 5.1 Hibalista (F00 – F113)

| Sz. | Megnevezés                 | Reakció                                                                      | Lehetséges ok                                  | Intézkedés                                                                                    |
|-----|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 00  | Nincs hiba                 | –                                                                            | –                                              | –                                                                                             |
| 01  | Túláram                    | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel                                           | • Rövidzárlat a kimeneten                      | • Szüntesse meg a rövidzárlatot.                                                              |
|     |                            |                                                                              | • Kapcsolás a kimeneten                        | • Csak letiltott végfokozat esetén kapcsoljon                                                 |
|     |                            |                                                                              | • Túl nagy motor                               | • Csatlakoztasson kisebb motort.                                                              |
|     |                            |                                                                              | • Hibás végfok                                 | • Ha a hiba nem törölhető, kérjen tanácsot az SEW vevőszolgálatától.                          |
| 03  | Földzárlat                 | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel                                           | • Földzárlat a motorban                        | • Cserélje ki a motort.                                                                       |
|     |                            |                                                                              | • Földzárlat a frekvenciaváltóban              | • Cserélje ki a MOVITRAC® B-t                                                                 |
|     |                            |                                                                              | • Földzárlat a motor tápvezetékében            | • Szüntesse meg a földzárlatot                                                                |
|     |                            |                                                                              | • Túláram (lásd F01)                           | • Lásd F01                                                                                    |
| 04  | Fékszaggató                | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel                                           | • Túl nagy a generátoros teljesítmény.         | • Csökkentse a lassítórampa meredekségét                                                      |
|     |                            |                                                                              | • Szakadt a fékező ellenállás köre.            | • Ellenőrizze a fékellenállás vezetéket                                                       |
|     |                            |                                                                              | • Rövidzárlat a fékező ellenállás áramkörében. | • Szüntesse meg a rövidzárlatot.                                                              |
|     |                            |                                                                              | • Túl nagy a fékező ellenállás értéke.         | • Ellenőrizze a fékellenállás műszaki adatait                                                 |
|     |                            |                                                                              | • Hibás a fékszaggató.                         | • Cserélje ki a MOVITRAC® B-t                                                                 |
|     |                            |                                                                              | • Földzárlat                                   | • Szüntesse meg a földzárlatot                                                                |
| 06  | Hálózati fáziskimaradás    | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel (csak háromfázisú frekvenciaváltó esetén) | • Fáziskimaradás                               | • Ellenőrizze a hálózati tápvezetékét.                                                        |
|     |                            |                                                                              | • Túl kicsi a hálózati feszültség.             | • Ellenőrizze a hálózati feszültséget.                                                        |
| 07  | Közbensőkori túlfeszültség | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel                                           | • Túl nagy a közbensőkori feszültség.          | • Csökkentse a lassítórampa meredekségét                                                      |
|     |                            |                                                                              | • Földzárlat                                   | • Ellenőrizze a fékellenállás vezetéket<br>• Ellenőrizze a fékező ellenállás műszaki adatait. |

| Sz.           | Megnevezés                             | Reakció                                      | Lehetséges ok                                                                                                                                    | Intézkedés                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 08            | Fordulat-szám-felügye-<br>let          | Azonnali lekap-<br>csolás retesze-<br>léssel | Az áramszabályozó a szabályo-<br>zási határon dolgozik az alábbi-<br>ak miatt:                                                                   | –                                                                                                                                                                                                                                                |
|               |                                        |                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mechanikus túlterhelés</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Csökkentse a terhelést.</li> <li>Ellenőrizze az áramkorlátot.</li> <li>Csökkentse a lassítórampa meredekségét</li> <li>Növelje meg a beállított <i>P501</i> késleltetési időt<sup>1)</sup></li> </ul>     |
|               |                                        |                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hálózati fáziskimaradás</li> </ul>                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a hálózati fáziso-<br/>kat.</li> </ul>                                                                                                                                                        |
|               |                                        |                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fáziskimaradás a motornál</li> </ul>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a motorvezetékét és a motort</li> </ul>                                                                                                                                                       |
| 09            | Üzembe he-<br>lyezés                   | Azonnali lekap-<br>csolás retesze-<br>léssel | <ul style="list-style-type: none"> <li>A frekvenciaváltó még nincs üzembe helyezve</li> </ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Helyezze üzembe a frekven-<br/>ciaváltót.</li> </ul>                                                                                                                                                      |
|               |                                        |                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ismeretlen motor lett kivá-<br/>lasztva.</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Válasszon másik motort.</li> </ul>                                                                                                                                                                        |
|               |                                        |                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>VFC&amp;Emelőmű ki van vá-<br/>lasztva és a <i>P207</i> nincs beál-<br/>lítva</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be a <i>P207</i>-et.</li> </ul>                                                                                                                                                                   |
| 10            | IPOS ILLOP<br>(érvénytelen<br>művelet) | Leállás retesze-<br>léssel                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hibás parancs a program fut-<br/>tatásakor</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a programot.</li> </ul>                                                                                                                                                                       |
|               |                                        | Csak IPOS ese-<br>tén                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hibás feltételek a program<br/>végrehajtásakor</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a program futását</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
|               |                                        |                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>A funkció nem áll rendelkez-<br/>zésre / nincs implementálva<br/>a frekvenciaváltóban</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Használjon más funkciót.</li> </ul>                                                                                                                                                                       |
| 11            | Túlmelegedés                           | Leállás retesze-<br>léssel                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>A frekvenciaváltó termikus<br/>túlterhelése</li> </ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Csökkentse a terhelést és/<br/>vagy gondoskodjon kielégítő<br/>hűtésről.</li> <li>Ha a fékező ellenállás be<br/>van építve a hűtőtestbe: sze-<br/>relje kívülrre a fékellenállást</li> </ul>              |
| 17<br>–<br>24 | Rendszerhiba                           | Azonnali lekap-<br>csolás retesze-<br>léssel | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zavar lépett fel a frekvencia-<br/>váltó elektronikájában, eset-<br/>leg külső EMC okok miatt.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a földcsatlakozá-<br/>sokat és az árnyékolásokat,<br/>szükség esetén javítsa ki<br/>azokat</li> <li>A hiba ismételt fellépése<br/>esetén forduljon az SEW ve-<br/>vőszolgálatához.</li> </ul> |

| Sz. | Megnevezés             | Reakció                                                                                                                 | Lehetséges ok                                                                                                                                                                                                                     | Intézkedés                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 25  | EEPROM                 | Leállás reteszeléssel                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hiba az EEPROM-hozzáférés során</li> </ul>                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hívja be a gyári beállítást, hajtson végre alaphelyzetbe állítást (Reset) és új paraméterezést.</li> <li>A hiba újbóli fellépése esetén forduljon az SEW vevőszolgálatához.</li> </ul>                          |
| 26  | Külső kapocs           | Programozható                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Külső hibajel beolvasása a programozható bemeneten át</li> </ul>                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Szüntesse meg az adott hiba okát, szükség esetén programozza át a kapcsot</li> </ul>                                                                                                                            |
| 31  | TF/TH kioldó           | Leállás reteszelés nélkül <ul style="list-style-type: none"> <li>A "Ready" (üzemkész) jelzés érvényben marad</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Túl forró a motor, kioldott a hőérzékelő.</li> <li>A motor hőérzékelője nincs vagy nem jól van csatlakoztatva</li> <li>Megszakadt a MOVITRAC® B és a motor TF összeköttetés</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hagyja lehűlni a motort, és törölje a hibát</li> <li>Ellenőrizze a csatlakozókat / a MOVITRAC® B és a TF közötti összeköttetéseket</li> </ul>                                                                   |
| 32  | IPOS index-túlsordulás | Leállás reteszeléssel                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>A programozási alapszabályokat nem tartották be, ezért belső veremtúlsordulás lépett fel.</li> </ul>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze és javítsa ki a felhasználói programot</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| 34  | Rámpa-időtúllépés      | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>A beállított rámpaidő túllépése</li> <li>Ha elveszi az engedélyezést, és a hajtás egy bizonyos idővel túllépi a t13 leállási rámpaidőt, akkor a frekvenciaváltó F34 hibát jelez</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Növelje a rámpaidőt.</li> <li>Növelje a leállási rámpaidőt.</li> </ul>                                                                                                                                          |
| 35  | Ex e védelem üzemmód   | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Helytelen üzemmód van kiválasztva</li> </ul>                                                                                                                                               | Megengedett üzemmódok: <ul style="list-style-type: none"> <li>U/f, VFC, VFC-emelőszerszemet</li> </ul> Nem megengedett üzemmódok: <ul style="list-style-type: none"> <li>Repülőrajt funkció</li> <li>DC fékezés</li> <li>Csoportos üzemelés</li> </ul> |
|     |                        |                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nem megengedett paraméterkészlet</li> </ul>                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Csak az 1. paraméterkészlet használható.</li> </ul>                                                                                                                                                             |
|     |                        |                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nem Ex e motort helyeztek üzembe.</li> </ul>                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Használjon Ex e motort.</li> </ul>                                                                                                                                                                              |
|     |                        |                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>A frekvenciapontok hibás paraméterezése</li> </ul>                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>A frekvencia &lt; B frekvencia</li> <li>B frekvencia &lt; C frekvencia</li> </ul>                                                                                                                               |
|     |                        |                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az áramkorlátok hibás paraméterezése</li> </ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>A áramkorlát &lt; B áramkorlát</li> <li>B áramkorlát &lt; C áramkorlát</li> </ul>                                                                                                                               |

| Sz. | Megnevezés                       | Reakció                                   | Lehetséges ok                                                                                                                                          | Intézkedés                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|----------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 36  | Hiányzik az opció.               | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nem megengedett típusú bővítőkártya</li> </ul>                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Helyezze be a megfelelő bővítőkártyát.</li> </ul>                                                                                                                                               |
|     |                                  |                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az alapjelforrás, a vezérléshelyforrás vagy az üzemmód nem megengedett ennél az opcionális kártyánál</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be a helyes alapjelforrást</li> <li>Állítsa be a helyes vezérlőforrást.</li> <li>Állítsa be a helyes üzemmódot.</li> <li>Ellenőrizze a <i>P120</i> és <i>P121</i> paramétert</li> </ul> |
|     |                                  |                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hiányzik a szükséges opció.</li> </ul>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a következő paramétereket:</li> <li><i>P121</i> az FBG11B számára</li> <li><i>P120</i> és <i>P642</i> az FIO12B számára</li> </ul>                                                  |
|     |                                  |                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az FIO21B előlapi modul nem kap tápfeszültséget</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa a <i>P808</i>-at "Be" értékre vagy lássa el az alapkészüléket 24 V feszültséggel</li> </ul>                                                                                             |
| 37  | Rendszer-működésjelző (watchdog) | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hiba a rendszerszoftver futásában</li> </ul>                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a földcsatlakozásokat és az árnyékolásokat, szükség esetén javítsa ki azokat</li> <li>A hiba ismételt fellépése esetén forduljon az SEW vevőszolgálatához.</li> </ul>               |
| 38  | Rendszer-szoftver                | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rendszerhiba</li> </ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a földcsatlakozásokat és az árnyékolásokat, szükség esetén javítsa ki azokat</li> <li>A hiba ismételt fellépése esetén forduljon az SEW vevőszolgálatához.</li> </ul>               |
| 43  | RS485 időtúllépés                | Leállítás reteszelés nélkül <sup>2)</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Megszakadt a frekvenciaváltó és a PC közötti kommunikáció.</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a frekvenciaváltó és a PC összeköttetését.</li> </ul>                                                                                                                               |
|     |                                  |                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Megszakadt a kommunikáció az FSE24B modullal.</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a feszültségellátást.</li> <li>Ellenőrizze a <i>P808</i> paramétert</li> </ul>                                                                                                      |
| 44  | Készülékterhelés                 | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Túl nagy a készülék terhelése (I×t érték)</li> </ul>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Csökkentse a teljesítményleadást.</li> <li>Hosszabbítsa meg a rámpákat.</li> <li>Ha az előbbiekre nincs lehetőség: alkalmazzon nagyobb frekvenciaváltót.</li> </ul>                             |
| 45  | Inicializálás                    | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hiba az inicializálás során</li> </ul>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kérjen tanácsot az SEW vevőszolgálatától.</li> </ul>                                                                                                                                            |

| Sz. | Megnevezés                  | Reakció                                 | Lehetséges ok                                                                                                                                               | Intézkedés                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----|-----------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 47  | 1. rendszerbusz időtúllépés | Leállás reteszelés nélkül <sup>2)</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hiba történt a rendszerbuszon keresztül történő kommunikáció során.</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a rendszerbuszösszeköttetést</li> <li>Ellenőrizze a P808 paramétert.</li> <li>Ellenőrizze az FSE24B modul feszültségellátását.</li> <li>Csatlakoztatott FSE24B esetén ellenőrizze az EtherCAT kommunikációt</li> </ul> |
| 77  | IPOS vezérlőszó             | Leállás reteszeléssel                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rendszerhiba</li> </ul>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kérjen tanácsot az SEW vevőszolgálatától.</li> </ul>                                                                                                                                                                               |
| 80  | RAM-teszt                   | Azonnali lekapcsolás                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Belső készülékhiba, hibás a RAM</li> </ul>                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kérjen tanácsot az SEW vevőszolgálatától.</li> </ul>                                                                                                                                                                               |
| 81  | Indítási feltétel           | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel      | <p><b>Csak "VFC-emelőszerkezet" üzemmódban:</b></p> <p>A frekvenciaváltó az előmágnevezési idő alatt nem tudta a motorba betáplálni a szükséges áramot:</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|     |                             |                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>A frekvenciaváltó névleges teljesítményéhez viszonyítva a motor névleges teljesítménye túl kicsi.</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a frekvenciaváltó és a motor összeköttetését.</li> <li>Ellenőrizze az üzembe helyezési adatokat, szükség esetén végezze el újra az üzembe helyezést.</li> </ul>                                                        |
|     |                             |                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Túl kicsi a motor tápvezetékének keresztmetszete.</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a motor tápvezetékének keresztmetszetét, szükség esetén növelje meg.</li> </ul>                                                                                                                                        |
| 82  | A kimenet nyitva van        | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel      | <p><b>Csak "VFC-emelőszerkezet" üzemmódban:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Két vagy három kimeneti fázis szakadt.</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a frekvenciaváltó és a motor összeköttetését.</li> </ul>                                                                                                                                                               |
|     |                             |                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>A frekvenciaváltó névleges teljesítményéhez viszonyítva a motor névleges teljesítménye túl kicsi.</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze az üzembe helyezési adatokat, szükség esetén végezze el újra az üzembe helyezést.</li> </ul>                                                                                                                           |
| 84  | Motorvédelem                | Leállás reteszeléssel                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Túl magas a motor terhelése.</li> </ul>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a P345 / P346 I<sub>N</sub> UL felügyeletet</li> <li>Csökkentse a terhelést.</li> <li>Hosszabbítsa meg a rámpákat.</li> <li>Tartson hosszabb szüneteket.</li> </ul>                                                    |
| 94  | EEPROM ellenőrző összege    | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hibás EEPROM</li> </ul>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kérjen tanácsot az SEW vevőszolgálatától.</li> </ul>                                                                                                                                                                               |

| Sz. | Megnevezés                             | Reakció                                                                                                                                                                                     | Lehetséges ok                                                                                                                                                         | Intézkedés                                                                                                                                                                             |
|-----|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 97  | Másolási hiba                          | Azonnali lekapcsolás reteszeléssel                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>A másolási folyamat közben kihúzták a paramétermodult.</li> <li>A másolási folyamat közben ki-/bekapcsolás történt.</li> </ul> | <p>A hiba nyugtázása előtt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Töltse be a gyári beállítást vagy a teljes adatrekordot a paramétermodulból</li> </ul>                          |
| 98  | CRC Error Flash                        | Azonnali lekapcsolás                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Belső készülékhiba, hibás a flash memória.</li> </ul>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Küldje be a készüléket javításra.</li> </ul>                                                                                                    |
| 100 | Rezgés / figyelmeztetés                | Hiba kijelzése                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>A rezgésérzékelő figyelmeztet (lásd a "DUV10A diagnosztikai egység" c. üzemeltetési utasítást).</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Állapítsa meg a rezgés okát, az F101 megjelenéséig lehetséges a további üzemeltetés.</li> </ul>                                                 |
| 101 | Rezgés hiba                            | Gyorsleállás                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>A rezgésérzékelő hibát jelez.</li> </ul>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az SEW-EURODRIVE a rezgés okának azonnali elhárítását javasolja.</li> </ul>                                                                     |
| 102 | Olajöregedés / figyelmeztetés          | Hiba kijelzése                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az olajöregedés-érzékelő figyelmeztet.</li> </ul>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tervezze be az olajcserét.</li> </ul>                                                                                                           |
| 103 | Olajöregedés/hiba                      | Hiba kijelzése                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az olajöregedés-érzékelő hibát jelez</li> </ul>                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az SEW-EURODRIVE a hajtóműolaj azonnali cseréjét javasolja.</li> </ul>                                                                          |
| 104 | Olajöregedés / túlhőmérséklet          | Hiba kijelzése                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az olajöregedés-érzékelő túlmelegedést jelez</li> </ul>                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hagyja lehűlni az olajat</li> <li>Ellenőrizze, hogy kifogástalan-e a hajtómű hűtése.</li> </ul>                                                 |
| 105 | Olajöregedés, üzembesz állapot jelzése | Hiba kijelzése                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az olajöregedés-érzékelő nem üzembesz.</li> </ul>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze az olajöregedés-érzékelő feszültségellátását</li> <li>Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki az olajöregedés-érzékelőt.</li> </ul> |
| 106 | Fékkopás                               | Hiba kijelzése                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Elkopott a fékbetét.</li> </ul>                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cseréljen fékbetétet (lásd "Motorok" c. üzemeltetési utasítás)</li> </ul>                                                                       |
| 110 | Ex e védelem                           | Vészleállás                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>A rendszer túllépte az 5 Hz alatti üzemelés időtartamát</li> </ul>                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a tervezést.</li> <li>Rövidítse le az 5 Hz alatti üzemelés időtartamát.</li> </ul>                                                  |
| 111 | Rendszerbusz (SBus) hiba               | Ez a hibaszám jelzi az EtherCAT-nek vagy a terepi-busz-masternek, hogy zavar van az FSE24B és a MOVITRAC® B közötti kommunikációban. Maga a MOVITRAC® B készülék a 47-es hibát ismerné fel. |                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze az FSE24B dugaszoló csatlakozását</li> </ul>                                                                                        |
| 113 | Analóg bemenet vezetékszakadása        | Programozható                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>AI1 analóg bemenet vezetékszakadása</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a huzalozást.</li> </ul>                                                                                                            |

| Sz. | Megnevezés                                                                                                                                               | Reakció | Lehetséges ok | Intézkedés |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------|------------|
| 116 | Alkalmazásmodul hibája<br><i>Alhiba:</i><br>14: Jeladóhiba<br>29: Végálláskapcsoló elérve<br>42: Követési hiba<br>78: Szoftveres végálláskapcsoló elérve |         |               |            |

- 1) A P500 / P502 és P501 / P503 paraméter megváltoztatásával a fordulatszám-felügyelet állítható be. Túl hosszú lassítási idő beállításával az emelőszervezetek megereszkedése biztonságosan nem akadályozható meg.
- 2) Nincs szükség resetre, a kommunikáció helyreállítása után eltűnik a hibaüzenet.

## 6 HD kimeneti fojtótekercek

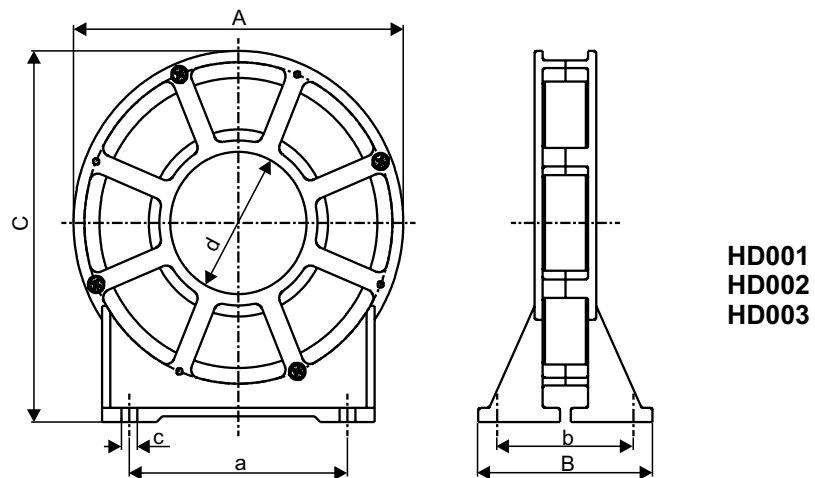
A kimeneti fojtótekerccsel csökkenthető az árnyékolatlan motorkábel zavarkibocsátása.

| A kimeneti fojtótekercks típusa                 | HD001                                 | HD002                            | HD003                          |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Cikkszám                                        | 813 325 5                             | 813 557 6                        | 813 558 4                      |
| Max. veszteségi teljesítmény, P <sub>Vmax</sub> | 15 W                                  | 8 W                              | 30 W                           |
| Tömeg                                           | 0.5 kg (1 lb)                         | 0.2 kg (0.4 lb)                  | 1.1 kg (2.4 lb)                |
| Kábelkeresztmetszet                             | 1.5 – 16 mm <sup>2</sup><br>AWG16 – 6 | ≤ 1.5 mm <sup>2</sup><br>≤ AWG16 | ≥ 16 mm <sup>2</sup><br>≥ AWG6 |

| A kimeneti fojtótekercks típusa            | HD012                                                                                        | HD100                                                                                                                                                      | HD101              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Cikkszám                                   | 1821 217 4                                                                                   | 829 837 8                                                                                                                                                  | 829 838 6          |
| Névleges áram                              | 12 A                                                                                         | 5.3 A                                                                                                                                                      | 11.9 A             |
| Veszteségi teljesítmény (névleges áramnál) | 11 W                                                                                         | 20 W                                                                                                                                                       |                    |
| Környezeti hőmérséklet                     | –10 °C ...<br>+60 °C<br>teljesítménycsökkenés<br>3% I <sub>N</sub> 40 °C ...<br>60 °C esetén | –10 °C ... +60 °C<br>teljesítménycsökkenés<br>2.5% I <sub>N</sub> K fokenként 40 °C és 50 °C között<br>3% I <sub>N</sub> K fokenként 50 °C és 60 °C között |                    |
| Védettségi fokozat                         | IP20                                                                                         |                                                                                                                                                            |                    |
| Csatlakoztatás: hálózat és motor           | ≤ 4 mm <sup>2</sup><br>≤ AWG12                                                               | csavaros kapcsok, 4 mm <sup>2</sup> (AWG 10)                                                                                                               |                    |
| Frekvenciaváltó csatlakoztatása            |                                                                                              | vezeték érvéghüvellyel                                                                                                                                     |                    |
| Tömeg                                      | 0.55 kg (1.2 lb)                                                                             | 0.40 kg (0.88 lb)                                                                                                                                          | 0.48 kg (1.1 lb)   |
| Alászerelhető adott kiviteli méretben      | nem<br>alászerelhető                                                                         | 0S                                                                                                                                                         | 0L                 |
| MOVITRAC® B ...-5A3 számára                | 0003 – 0040                                                                                  | 0005 / 0008 /<br>0011 / 0015                                                                                                                               | 0022 / 0030 / 0040 |
| MOVITRAC® B ...-2A3 számára                | 0003 – 0022                                                                                  | 0005 / 0008                                                                                                                                                | 0011 / 0015 / 0022 |

## 6.1 A HD001 – HD003 méretlapja

Az alábbi ábra a mechanikai méreteket mutatja, a mértékegység mm (hüvelyk):

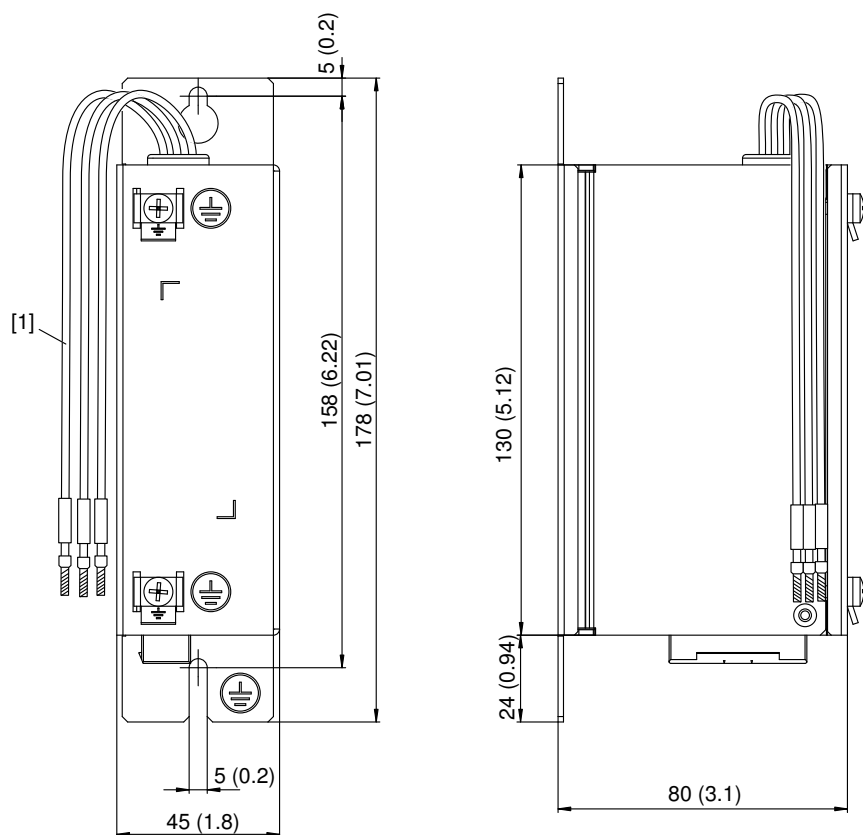


1456392203

| A kimeneti<br>fojtóte-<br>kercs típu-<br>sa | Fő méretek mm |    |     | Rögzítési méretek mm |    | Belső Ø mm | Lyukméret mm | Tömeg |
|---------------------------------------------|---------------|----|-----|----------------------|----|------------|--------------|-------|
|                                             | A             | B  | C   | a                    | b  | d          | c            | kg    |
| HD001                                       | 121           | 64 | 131 | 80                   | 50 | 50         | 5.8          | 0.5   |
| HD002                                       | 66            | 49 | 73  | 44                   | 38 | 23         |              | 0.2   |
| HD003                                       | 170           | 64 | 185 | 120                  | 50 | 88         | 7.0          | 1.1   |

## 6.2 A HD012 méretlapja

Az alábbi ábra a mechanikai méreteket mutatja, a mértékegység mm (hüvelyk):

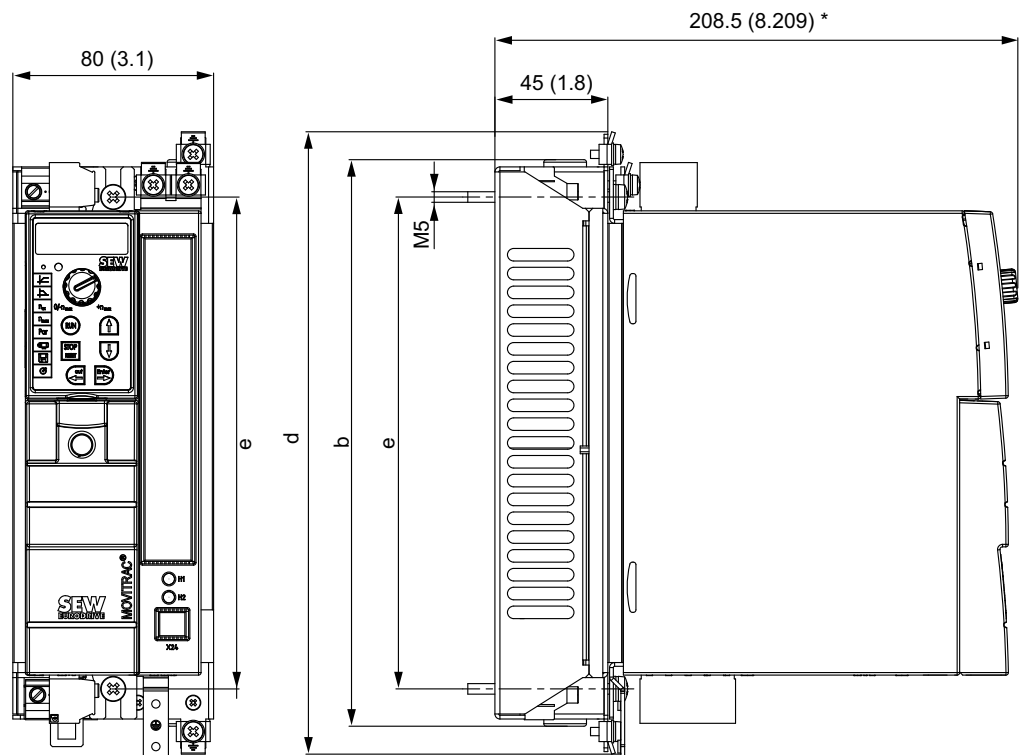


247576459

[1] hossz = 100 mm (3.94 in)

### 6.3 A HD100 / HD101 méretlapja

Az alábbi ábra a mechanikai méreteket mutatja, a mértékegység mm (hüvelyk).



9007199616643467

\* FSE24B előlapi modullal + 4 mm (0.16 in)

| Kimeneti fojtó típusa | MOVITRAC® B       | Fő méretek mm-ben (hüvelykben) |               |               |
|-----------------------|-------------------|--------------------------------|---------------|---------------|
|                       |                   | b                              | d             | e             |
| HD100                 | 0S kiviteli méret | 226 (8.90)                     | 248 (9.76)    | 196 (7.72)    |
| HD101                 | 0L kiviteli méret | 314.5 (12.38)                  | 336.5 (13.25) | 284.5 (11.20) |

## 7 FKE12B / FKE13B EMC modul

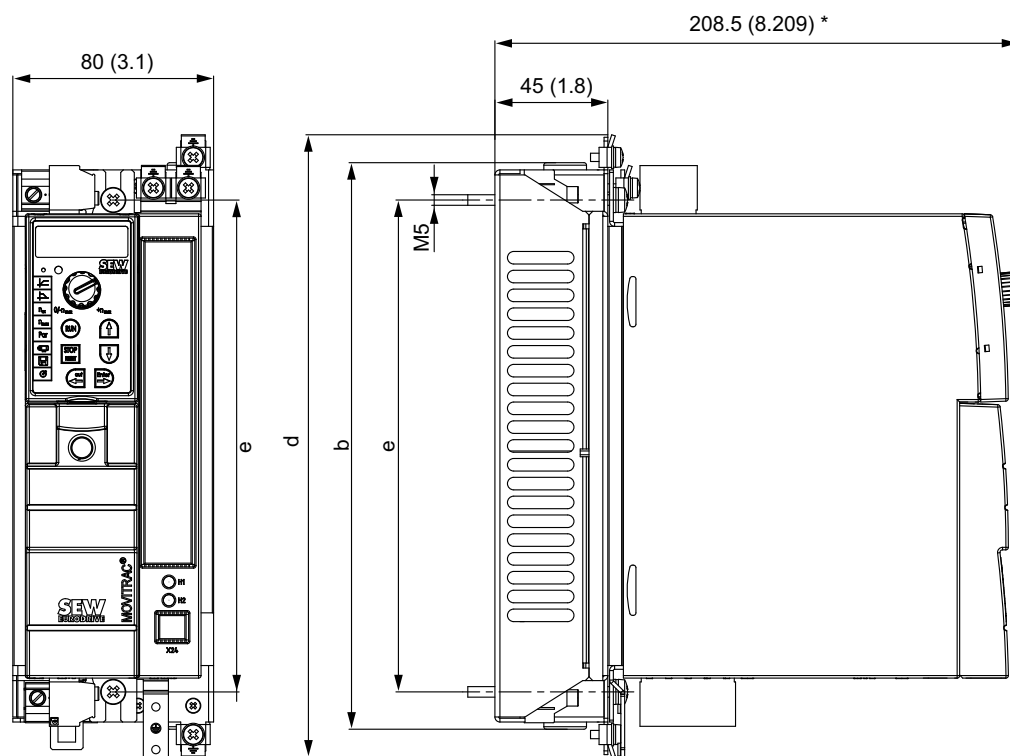
Az EMC modullal C1 (B) határértékosztály érhető el. Az EMC modul 100%-os üzemre és 125%-os üzemre van méretezve.

### 7.1 Műszaki adatok

| Típusa                                            | FKE12B                                                                                                                                                  | FKE13B             |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Cikkszám                                          | 829 590 5                                                                                                                                               | 829 591 3          |
| Névleges feszültség                               | 3 × 230 – 500 V AC                                                                                                                                      |                    |
| Feszültségesés a szűrőn<br>(névleges áram esetén) | < 1 %                                                                                                                                                   |                    |
| Névleges áram                                     | 5.3 A                                                                                                                                                   | 11.9 A             |
| Veszteségi teljesítmény<br>(névleges áram esetén) | 20 W                                                                                                                                                    |                    |
| Környezeti hőmérséklet                            | -10 °C ... +60 °C<br>teljesítménycsökkenés<br>2.5 % I <sub>N</sub> K fokként 40 °C és 50 °C között<br>3% I <sub>N</sub> K fokként 50 °C és 60 °C között |                    |
| Védettségi fokozat                                | IP20                                                                                                                                                    |                    |
| A hálózat és a motor csatlakoztatása              | Csavaros kapcsok, 4 mm <sup>2</sup> (AWG10)                                                                                                             |                    |
| Frekvenciaváltó csatlakoztatása                   | vezeték érvéghüvellyel                                                                                                                                  |                    |
| Tömeg                                             | 0.40 kg (0.88 lb)                                                                                                                                       | 0.48 kg (1.1 lb)   |
| Alászerelhető adott<br>kiviteli méretben          | 0S                                                                                                                                                      | 0L                 |
| MOVITRAC® B ...-5A3<br>számára                    | 0005 / 0008 / 0011 / 0015                                                                                                                               | 0022 / 0030 / 0040 |
| MOVITRAC® B ...-2A3<br>számára                    | 0005 / 0008                                                                                                                                             | 0011 / 0015 / 0022 |

## 7.2 Az FKE12B / FKE13B EMC modul méretlapja

Minden méret mm-ben (hüvelykben) van megadva.



9007199616643467

\* FSE24B előlapi modullal + 4 mm (0.16 in)

| EMC modul | MOVITRAC® B       | Fő méretek mm-ben (hüvelykben) |               |               |
|-----------|-------------------|--------------------------------|---------------|---------------|
|           |                   | b                              | d             | e             |
| FKE12B    | 0S kiviteli méret | 226 (8.90)                     | 248 (9.76)    | 196 (7.72)    |
| FKE13B    | 0L kiviteli méret | 314.5 (12.38)                  | 336.5 (13.25) | 284.5 (11.20) |

## 8 Megfelelőségi nyilatkozat

## EU megfelelőségi nyilatkozat



Forrásszöveg fordítása

900850310/HU

**SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**  
**Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbi termékek

A termékcsalád frekvenciaváltója **MOVITRAC® MC07B.....-...-.../.**

megfelelnek az alábbi irányelveknek:

Gépekről szóló irányelv **2006/42/EK**  
**(L 157, 09.06.2006, 24-86)**

Ez az "Elektromos energiaellátás" védelmi céljainak teljesítését is magában foglalja, a 73/23/EGK sz. kisfeszültségi irányelv I. függeléke 1.5.1. pontja szerint – Megjegyzés: jelenleg a 2014/35/EU sz. irányelv érvényes.

az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv **2014/30/EU** **4)**  
**(L 96, 29.03.2014, 79-106)**

RoHS irányelv **2011/65/EU**  
**(L 174, 01.07.2011, 88-110)**

Alkalmazott harmonizált szabványok: **EN ISO 13849-1:2008/AC:2009**  
**EN 61800-5-1:2007**  
**EN 61800-3:2004/A1:2012**  
**EN 50581:2012**

- 4) A felsorolt termékek az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv értelmében nem számítanak önállóan üzemeltethető termékeknek. Az elektromágneses összeférhetőség (EMC) csak a terméknek a teljes rendszerbe történő bevonását követően értékelhető. A termék értékelésének igazolása egy jellemző berendezés-összeállításra vonatkozóan történt.

Bruchsal

2017.06.22.

Helység

Dátum

Johann Soder

Ügyvezető műszaki igazgató

a) b)

a) a gyártó nevében e nyilatkozat kiállítására meghatalmazott személy

b) a műszaki dokumentáció összeállítására, a gyártó címével azonos címre bejegyzett, meghatalmazott személy

## 9 3-as kiviteli méret

### 9.1 Típustábla

A 3-as kiviteli méret új frekvenciaváltói az erősáramú rész típustáblájának 2-es és 5-ös állapotmezőiben lévő feliratokról ismerhetők fel. A régebbi hardververzióknál a 2-es és az 5-ös állapotmezőkben nincsenek feliratok.

Az új hardverváltozathoz például a lent látható típustáblán a felirat a 2-es állapotmezőben "10", az 5-ös állapotmezőben "11".

<

18051412235

## 9.2 Műszaki adatok

### 9.2.1 Általános műszaki adatok

Az alábbi táblázat olyan műszaki adatokat tartalmaz, amelyek a kiviteli mérettől és a teljesítménytől függetlenül minden MOVITRAC® B frekvenciaváltóra érvényesek.

| MOVITRAC® B                                                                                            | Minden kiviteli méret                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                        | Teljesíti az EN 61800-3 előírásait                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Zavarkibocsátás az elektromágneses összeférhetőségnek megfelelő telepítés esetén<br>(hálózati oldalon) | A határérték-osztály szerint <sup>1)</sup> <ul style="list-style-type: none"> <li>0 ... 2-es kiviteli méret: C2, további intézkedések nélkül</li> <li>0 ... 5-ös kiviteli méret: C1 megfelelő szűrőkkel/rácsukható ferritgyűrűkkel</li> </ul> C1/C2 az EN 61800-3 szerint                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                        | > 3.5 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Környezeti hőmérséklet $\vartheta_A$<br>(60 °C-ig áramcsökkentéssel)                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>230 V, 0.25 – 2.2 kW (0.34 – 3.0 LE) / 400/500 V, 0.25 – 4.0 kW (0.34 – 5.4 LE)</b><br/> <b>Túterhelhetőséggel</b> (max. 150% <math>I_N</math> 60 s-ig):<br/> <math>I_D = 100\% I_N / f_{PWM} = 4 \text{ kHz}: -10 \text{ °C} \dots +40 \text{ °C}</math><br/> <b>Túterhelhetőség nélkül:</b><br/> <math>I_D = 100\% I_N / f_{PWM} = 4 \text{ kHz}: -10 \text{ °C} \dots +50 \text{ °C}</math><br/> <math>I_D = 100\% I_N / f_{PWM} = 8 \text{ kHz}: -10 \text{ °C} \dots +40 \text{ °C}</math><br/> <math>I_D = 125\% I_N / f_{PWM} = 4 \text{ kHz}: -10 \text{ °C} \dots +40 \text{ °C}</math> </li> <li><b>3 × 230 V, 3.7 – 30 kW (5.0 – 40 LE) / 400/500 V, 5.5 – 75 kW (7.4 – 100 LE)</b><br/> <b>Túterhelhetőséggel</b> (max. 150% <math>I_N</math> 60 s-ig):<br/> <math>I_D = 100\% I_N / f_{PWM} = 4 \text{ kHz}: 0 \text{ °C} \dots +40 \text{ °C}</math><br/> <b>Túterhelhetőség nélkül:</b><br/> <math>I_D = 100\% I_N / f_{PWM} = 4 \text{ kHz}: 0 \text{ °C} \dots +50 \text{ °C}</math><br/> <math>I_D = 100\% I_N / f_{PWM} = 8 \text{ kHz}: 0 \text{ °C} \dots +40 \text{ °C}</math><br/> <math>I_D = 125\% I_N / f_{PWM} = 4 \text{ kHz}: 0 \text{ °C} \dots +40 \text{ °C}</math> </li> <li>Szerelőlap "<b>Cold Plate</b>" &lt; 70 °C esetén</li> </ul> |
| Környezeti hőmérséklet miatti teljesítmény-csökkentés (derating, áramcsökkentés)                       | 2.5% $I_N$ K fokként 40 °C és 50 °C között<br>3 % $I_N$ K fokként 50 °C és 60 °C között                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Klímaosztály                                                                                           | EN 60721-3-3, 3K3 osztály                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Tárolási hőmérséklet                                                                                   | -25 °C ... +75 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Szállítási hőmérséklet                                                                                 | -25 °C ... +75 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                        | Önhűtéssel: 230 V: ≤ 0.75 kW (1.0 LE)<br>400/500 V: ≤ 1.1 kW (1.5 LE)<br>Független hűtéssel: 230 V: ≥ 1.1 kW (1.5 LE)<br>400/500 V: ≥ 1.5 kW (3.0 LE)<br>(hőmérséklet-szabályozott ventilátor, megszólalási küszöb 45 °C)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| MOVITRAC® B                                                                                   | Minden kiviteli méret                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN 60529 (NEMA 1) védettségi fokozat                                                          | <p>0 ... 2-es kiviteli méret: IP20</p> <p>3-as kiviteli méret:</p> <p>Az erősáramú rész típustáblájának 2-es és 5-ös állapotmezői nem mutatnak semmilyen bejegyzésre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• IP10 érintésvédelem nélkül</li> <li>• IP20 érintésvédelemmel</li> </ul> <p>Az erősáramú rész típustáblájának 2-es és 5-ös állapotmezői az alábbi bejegyzésekre mutatnak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• IP20 (erősáramú csatlakozók) csatlakoztatott kábelekkel és felszerelt zsugorcsovekkel (nem része a szállítási terjedelemnek) vagy a mellékelt védőkupakkal</li> </ul> <p>4-es – 5-ös kiviteli méret erősáramú csatlakozói:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• IP00</li> <li>• Felszerelt plexiburkolattal (mellékelve) és felszerelt zsugorcsoval (nem tartozik a szállítási terjedelemhez): IP10</li> </ul> |
|                                                                                               | Folyamatos üzem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Túlfeszültségi kategória                                                                      | III az IEC 60664-1 (VDE 0110-1) szerint                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Hálózati feszültségtűrés                                                                      | EN 50160: $\pm 10\%$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                               | 2 az IEC 60664-1 (VDE 0110-1) szerint                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                               | 3S1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                               | 3C2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A táblázat a következő oldalon folytatódik.                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                               | <p><math>h \leq 1000</math> m esetén nincs korlátozás.</p> <p><math>h \geq 1000</math> m esetén a következő korlátozások érvényesek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1000 m és 4000 m között: <ul style="list-style-type: none"> <li>– <math>I_N</math> csökkentése 1%-kal 100 m-enként</li> </ul> </li> <li>• 2000 m és 4000 m között: <ul style="list-style-type: none"> <li>– A erősáramú és elektronikai csatlakozók biztonságos elválasztása 2000 m-től kezdve már nem biztosított. Ilyen esetekben külső intézkedésekre van szükség (IEC 60664-1 / EN 61800-5-1)</li> <li>– A készülék elé kell kapcsolni egy túlfeszültség-védelmi berendezést a III. kategóriájú túlfeszültségek II. kategóriájúra csökkentéséhez.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                  |
| Méretezés                                                                                     | DIN ISO 276-v szerint                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>0-s kiviteli méret:</p> <p>Korlátozások folyamatos üzemre 125% <math>I_N</math> esetén</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maximális környezeti hőmérséklet <math>\vartheta_A</math>: 40 °C</li> <li>• Nem lehetséges kalapsínes szerelés / beszerelt fékellenállás</li> <li>• 1 x 230 V esetén: gondoskodjon ND típusú hálózati fojtótekercsről</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

1) Az elektromágneses összeférhetőség határérték-osztályának betartásához előírászerű elektromos szerelés szükséges. Kérjük, vegye figyelembe a telepítési tudnivalókat.

## 9.2.2 AC 400/500 V / háromfázisú / 3-as kiviteli méret / 15 / 22 / 30 kW / 20 / 30 / 40 LE

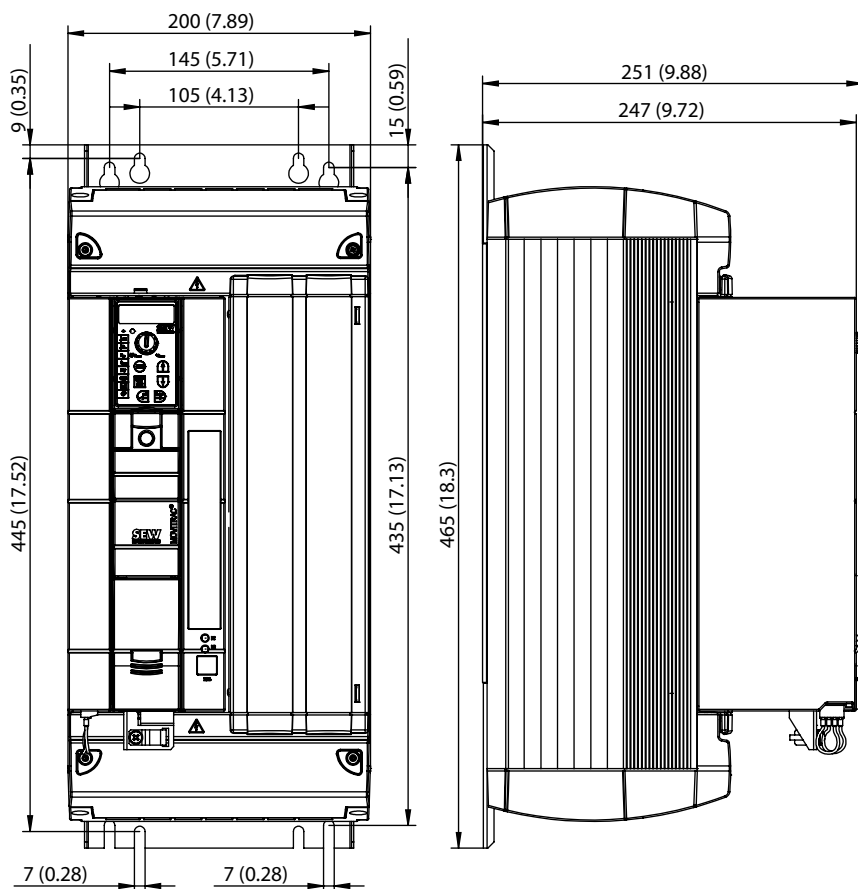
|                                                                    |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |                        |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                              |                                          | 0150-503-4-00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0220-503-4-00          | 0300-503-4-00          |
| Cikkszám (beépített "biztonságos leállás" esetén)                  |                                          | 828 528 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 828 529 2              | 828 530 6              |
| BEMENET <sup>1)</sup>                                              |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |                        |
| Névleges hálózati feszültség                                       | U <sub>hál</sub>                         | 3 × 380 – 500 V AC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                        |                        |
| Névleges hálózati frekvencia                                       | f <sub>hál</sub>                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |                        |
| Névleges hálózati áram<br>(U <sub>hál</sub> = 3 × 400 V AC esetén) | I <sub>hál</sub><br>I <sub>hál 125</sub> | AC 28.8 A<br>AC 36.0 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | AC 41.4 A<br>AC 51.7 A | AC 54.0 A<br>AC 67.5 A |
| KIMENET                                                            |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |                        |
| Kimeneti feszültség                                                | U <sub>ki</sub>                          | 3 × 0 – U <sub>hál</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        |                        |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                         | P <sub>mot</sub>                         | 15 kW / 20 LE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 22 kW / 30 LE          | 30 kW / 40 LE          |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                         | P <sub>mot 125</sub>                     | 22 kW / 30 LE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 30 kW / 40 LE          | 37 kW / 50 LE          |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                             | I <sub>N</sub>                           | AC 32 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | AC 46 A                | AC 60 A                |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                             | I <sub>N 125</sub>                       | AC 40 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | AC 57.5 A              | AC 75 A                |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                  | S <sub>N</sub>                           | 22.2 kVA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 31.9 kVA               | 41.6 kVA               |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                  | S <sub>N 125</sub>                       | 27.7 kVA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 39.8 kVA               | 52.0 kVA               |
| Max. kimeneti frekvencia                                           | f <sub>max</sub>                         | 599 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                        |                        |
| Minimális megengedett fékellenállás<br>(négynegyedes üzem)         | R <sub>fékell_min</sub>                  | 15 Ω                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12 Ω                   |                        |
| ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK                                               |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |                        |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                            | P <sub>V</sub>                           | 550 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 750 W                  | 950 W                  |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                            | P <sub>V 125</sub>                       | 690 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 940 W                  | 1250 W                 |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                     |                                          | Független hűtés / 180 m <sup>3</sup> /h                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        |                        |
| Áramkörtát                                                         |                                          | 150% I <sub>N</sub> legalább 60 másodpercig                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                        |                        |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték               | Kapcsok                                  | Az erősáramú rész típustáblájának 2-es és 5-ös állapotmezői nem mutatnak semmilyen bejegyzésre:<br>25 mm <sup>2</sup> / AWG4<br><br>Az erősáramú rész típustáblájának 2-es és 5-ös állapotmezői az alábbi bejegyzésekre mutatnak:<br>M6 menetes csap anyával, max. 25 mm <sup>2</sup> / AWG4, DIN 46235 préselt kábelsaru<br><br>3.5 Nm / 31 lb in |                        |                        |
| Méretek                                                            | Sz × Ma × Mé                             | 200 mm × 465 mm × 251 mm (7.87 in × 18.3 in × 9.88 in)                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                        |                        |
| Tömeg                                                              | m                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |                        |

1)  $U_{hál} = 3 \times 500$  V esetén a hálózati és a kimeneti áramot a névleges adatokhoz képest 20%-kal csökkenteni kell.

### 9.2.3 AC 230 V / háromfázisú / 3-as kiviteli méret / 11 / 15 kW / 15 / 20 LE

|                                                                                  |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| MOVITRAC® MC07B (háromfázisú hálózat)                                            |                                          | 0110-203-4-00                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0150-203-4-00          |
| Cikkszám (beépített "biztonságos leállítás" esetén)                              |                                          | 828 510 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 828 512 8              |
| <b>BEMENET</b>                                                                   |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        |
| Névleges hálózati feszültség                                                     | $U_{\text{hál}}$                         | 3 × 200 – 240 V AC                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                        |
| Névleges hálózati frekvencia                                                     | $f_{\text{hál}}$                         | 50 / 60 Hz ± 5%                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        |
| Névleges hálózati áram<br>( $U_{\text{hál}} = 3 \times 230 \text{ V AC}$ esetén) | $I_{\text{hál}}$<br>$I_{\text{hál 125}}$ | AC 40.0 A<br>AC 50.0 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | AC 48.6 A<br>AC 60.8 A |
| <b>KIMENET</b>                                                                   |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        |
| Kimeneti feszültség                                                              | $U_{\text{ki}}$                          | 3 × 0 – $U_{\text{hál}}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |
| Ajánlott motorteljesítmény 100%-os üzemnél                                       | $P_{\text{mot}}$                         | 11 kW / 15 LE                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 15 kW / 20 LE          |
| Ajánlott motorteljesítmény 125%-os üzemnél                                       | $P_{\text{mot 125}}$                     | 15 kW / 20 LE                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 22 kW / 30 LE          |
| Névleges kimeneti áram 100%-os üzemnél                                           | $I_{\text{N}}$                           | AC 42 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | AC 54 A                |
| Névleges kimeneti áram 125%-os üzemnél                                           | $I_{\text{N 125}}$                       | AC 52.5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | AC 67.5 A              |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 100%-os üzemnél                                | $S_{\text{N}}$                           | 16.8 kVA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 21.6 kVA               |
| Látszólagos kimeneti teljesítmény 125%-os üzemnél                                | $S_{\text{N 125}}$                       | 21.0 kVA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 26.9 kVA               |
| Max. kimeneti frekvencia                                                         | $f_{\text{max}}$                         | 599 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                        |
| Minimális megengedett fékellenállás<br>(négynegyedes üzem)                       | $R_{\text{fékell\_min}}$                 | 7.5 Ω                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5.6 Ω                  |
| <b>ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK</b>                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        |
| Veszteségi teljesítmény 100%-os üzemnél                                          | $P_{\text{V}}$                           | 580 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 720 W                  |
| Veszteségi teljesítmény 125%-os üzemnél                                          | $P_{\text{V 125}}$                       | 720 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 900 W                  |
| Hűtés módja / hűtőlevegő-igény                                                   |                                          | Független hűtés / 180 m³/h                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                        |
| Áramkörtát                                                                       |                                          | 150% $I_{\text{N}}$ legalább 60 másodpercig                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |
| Készülékkapcsok keresztmetszete / meghúzási nyomaték                             | Kapcsok                                  | Az erősáramú rész típustáblájának 2-es és 5-ös állapotmezői nem mutatnak semmilyen bejegyzésre:<br>25 mm² / AWG4<br><br>Az erősáramú rész típustáblájának 2-es és 5-ös állapotmezői az alábbi bejegyzésekre mutatnak:<br>M6 menetes csap anyával, max. 25 mm² / AWG4, DIN 46235 préselt kábelsaru<br><br>3.5 Nm / 31 lb in |                        |
| Méretek                                                                          | Sz × Ma × Mé                             | 200 mm × 465 mm × 251 mm (7.87 in × 18.3 in × 9.88 in)                                                                                                                                                                                                                                                                     |                        |
| Tömeg                                                                            | m                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        |

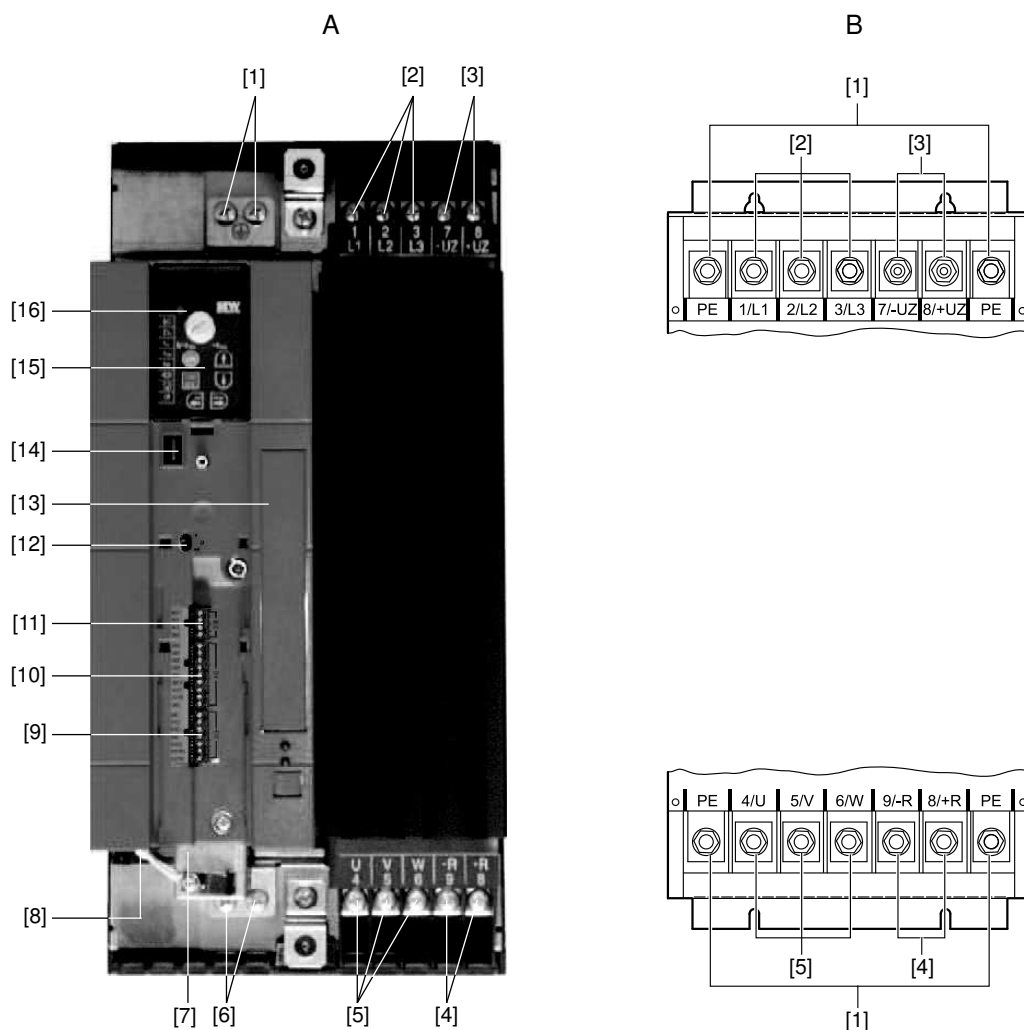
## 9.2.4 Méretlap



19328480651

## 9.3 A készülék felépítése

### 9.3.1 3-as kiviteli méret



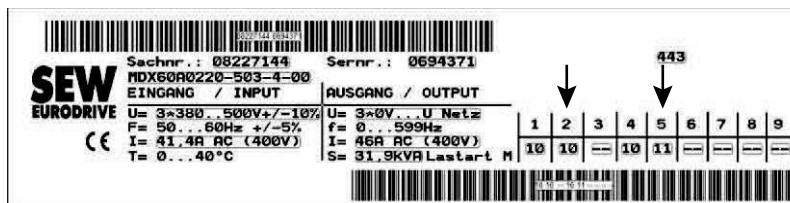
19307275659

- A Az erősáramú rész típustáblájának 2-es és 5-ös állapotmezői nem mutatnak semmilyen bejegyzésre
- B Az erősáramú rész típustáblájának 2-es és 5-ös állapotmezői az alábbi bejegyzésekre mutatnak
- [1] X2: PE-csatlakozás
- [2] X1: 3 fázisú hálózati csatlakozás: 1/L1 / 2/L2 / 3/L3
- [3] X4:  $-U_z$  /  $+U_z$  közbensőkörű csatlakozás
- [4] X3: Fékező ellenállás R+ (8) / R- (9) és PE csatlakozás
- [5] X2: U (4) / V (5) / W (6) motorcsatlakozók
- [6] X2: PE-csatlakozás
- [7] Az elektronika árnyékolásának kapcsa
- [8] X17: A biztonságos leállás biztonsági érintkezője (csak 400 / 500 V-os típusnál)
- [9] X13: Bináris kimenetek
- [10] X12: Bináris bemenetek
- [11] X10: Analóg bemenet
- [12] S11 kapcsoló az analóg bemenet V-mA átkapcsolására
- [13] Az opcionális kártya helye (utólag nem szerelhető be)
- [14] Opcionális kommunikáció / analóg modul csatlakozója
- [15] Opcionális kezelőkészülék, csatlakoztatva
- [16] Állapotjelző LED (az opcionális kezelőkészülék nélkül is látható)

## 9.4 Szigetelőkupakos érintésvédelem

A 3-as kiviteli méret új frekvenciaváltói az erősáramú rész típusáblájának 2-es és 5-ös állapotmezőiben lévő feliratokról ismerhetők fel. A régebbi hardververzióknál a 2-es és az 5-ös állapotmezőkben nincsenek feliratok.

Az új hardverváltozathoz például a lent látható típusáblán a felirat a 2-es állapotmezőben "10", az 5-ös állapotmezőben "11".



Gyárilag a 3-as kiviteli méretű frekvenciaváltók 7/-UZ, 8/+UZ, 9/-R és 8/+R erősáramú csatlakozói érintésvédelemként szigetelőkupakkal vannak ellátva (lásd az ábrán). A szigetelőkupakok eltávolításával, anélkül hogy egy csatlakozás a vezetékekkel – beleértve a zsugorcsovet is –, a frekvenciaváltó védettségi fokozata mindössze IP00 lesz.

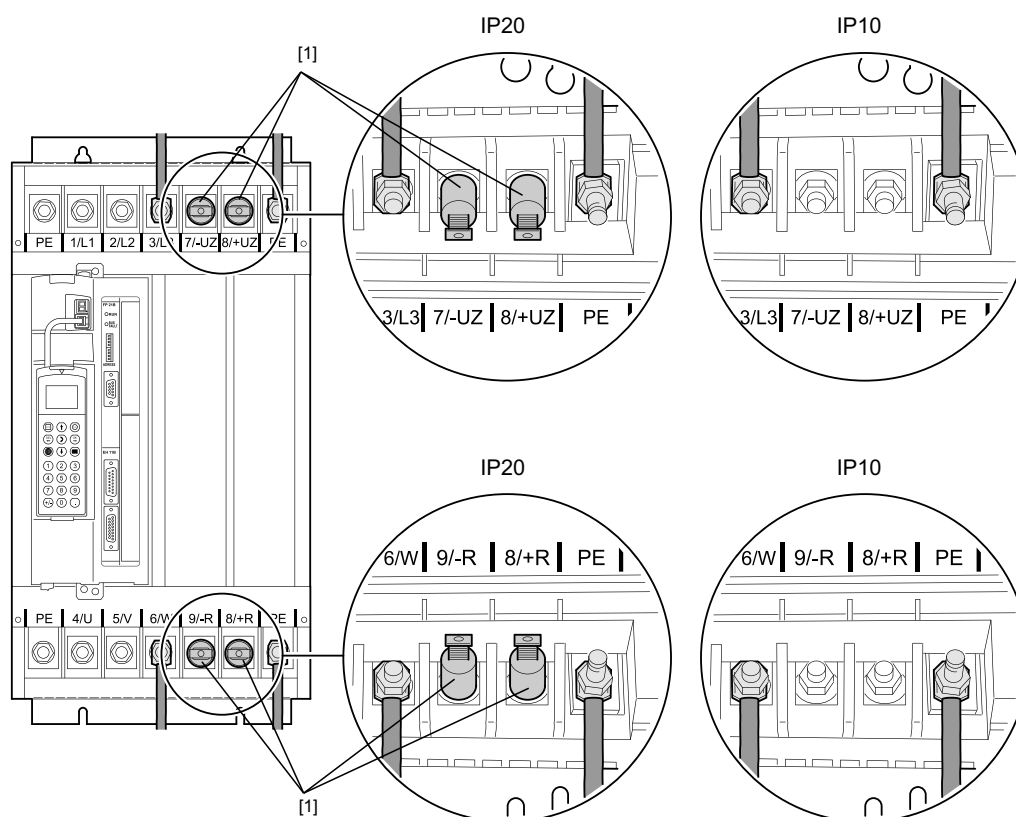
### ⚠ VESZÉLY



Nem szigetelt erősáramú csatlakozók.

Halál vagy súlyos testi sérülések

Ne használja a frekvenciaváltót érintésvédelmi célt szolgáló csatlakoztatott szigetelőkupakok nélkül!



9007217248752011

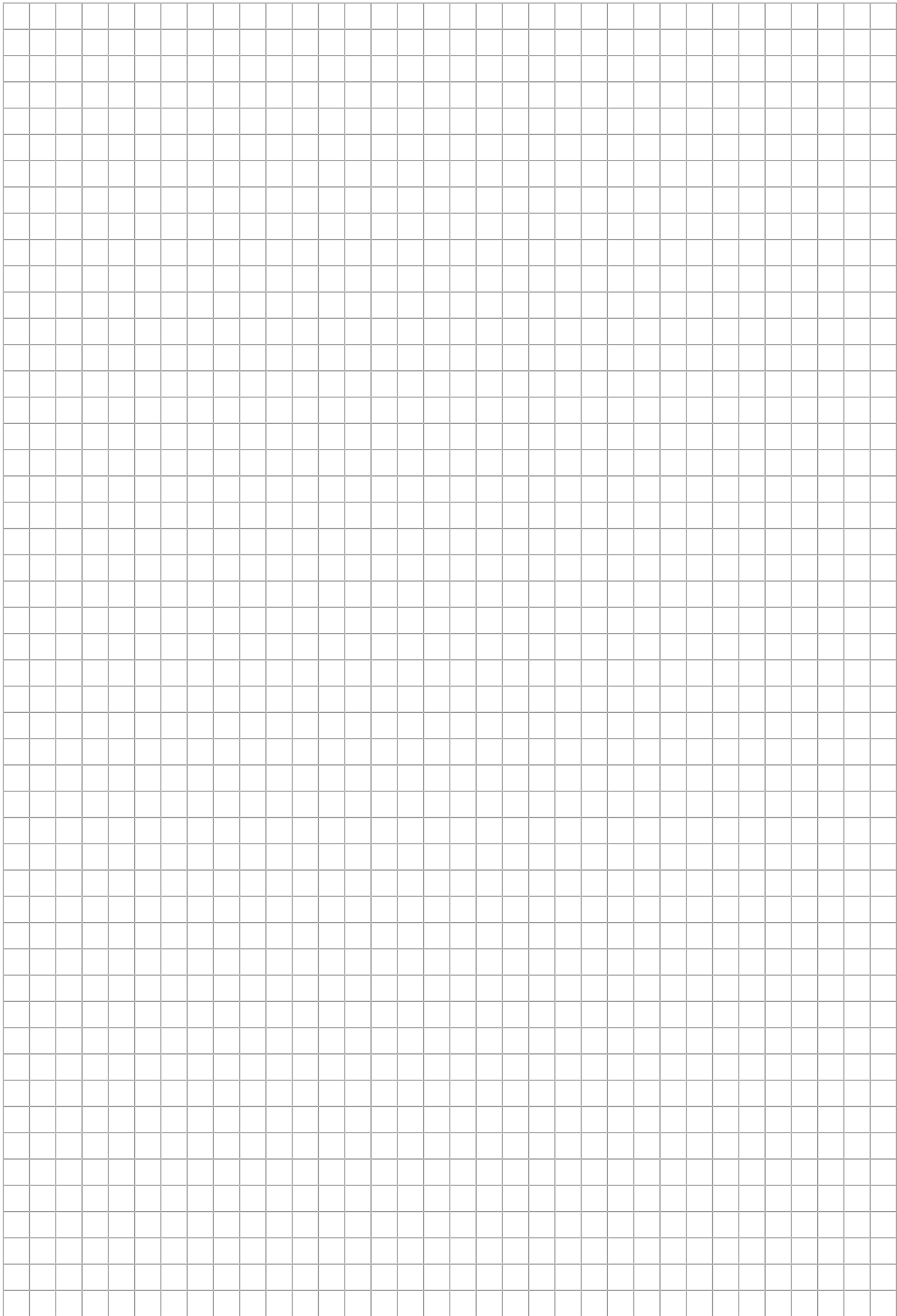
[1] Szigetelőkupakok

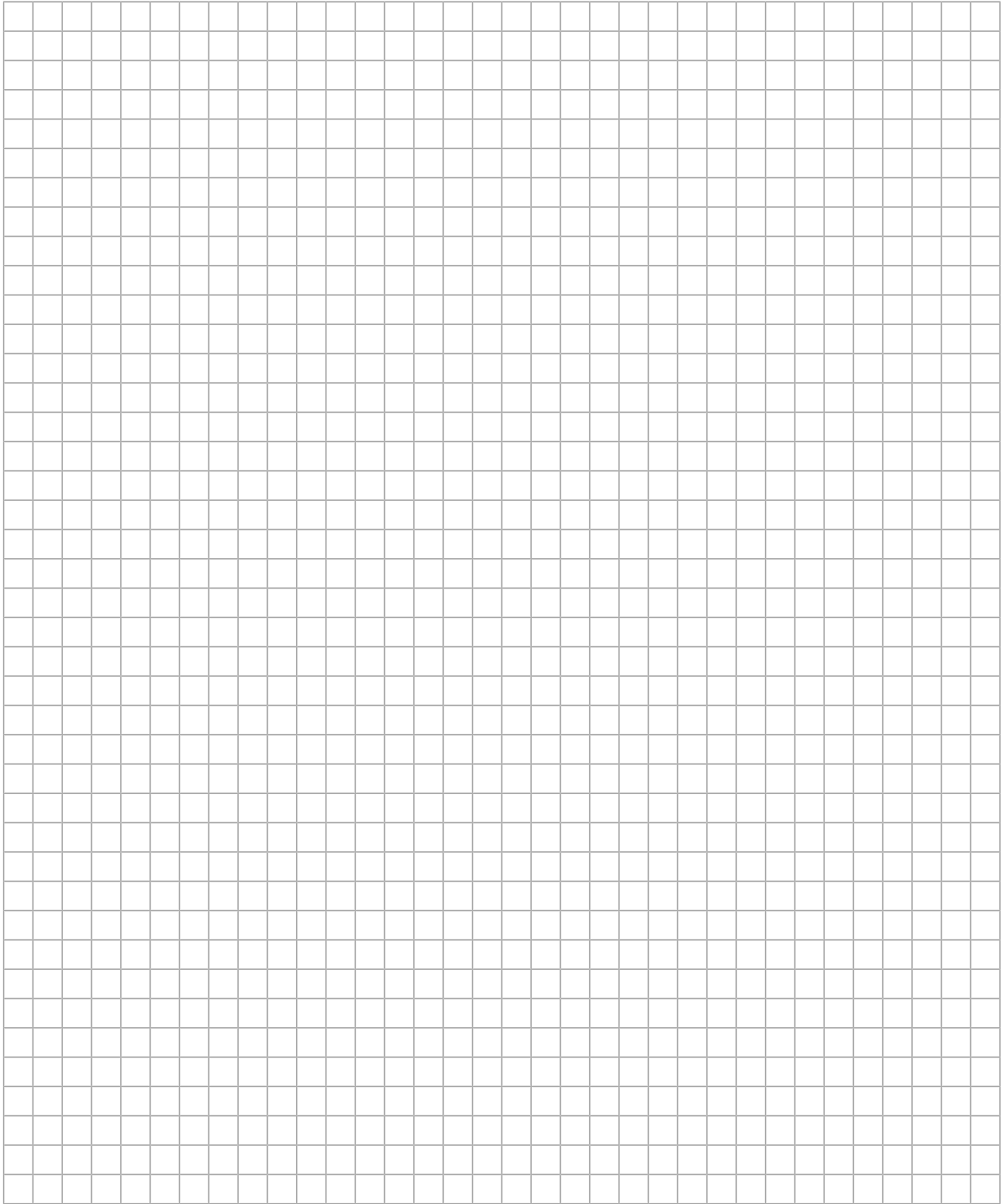
#### **9.4.1 Zsugorcső**

A 3-as kiviteli méretű frekvenciaváltók akkor érik el az IP20-as védettségi fokozatot, ha minden erősáramú kábel (X1, X2, X3, X4 csatlakozások) zsugorcsővel van lefedve, ahogy az az alábbi ábrán látható.



19302265483







**SEW-EURODRIVE**  
Driving the world

**SEW**  
**EURODRIVE**

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG  
Ernst-Blickle-Str. 42  
76646 BRUCHSAL  
GERMANY  
Tel. +49 7251 75-0  
Fax +49 7251 75-1970  
sew@sew-eurodrive.com  
→ [www.sew-eurodrive.com](http://www.sew-eurodrive.com)